

# FIESTAS EN PEGO

**EN HONOR**

**DEL**

**SANTISIMO**

**ECCE-HOMO**

**AÑO XXV**

**NUMERO 20**

**Junio - Julio 1968**

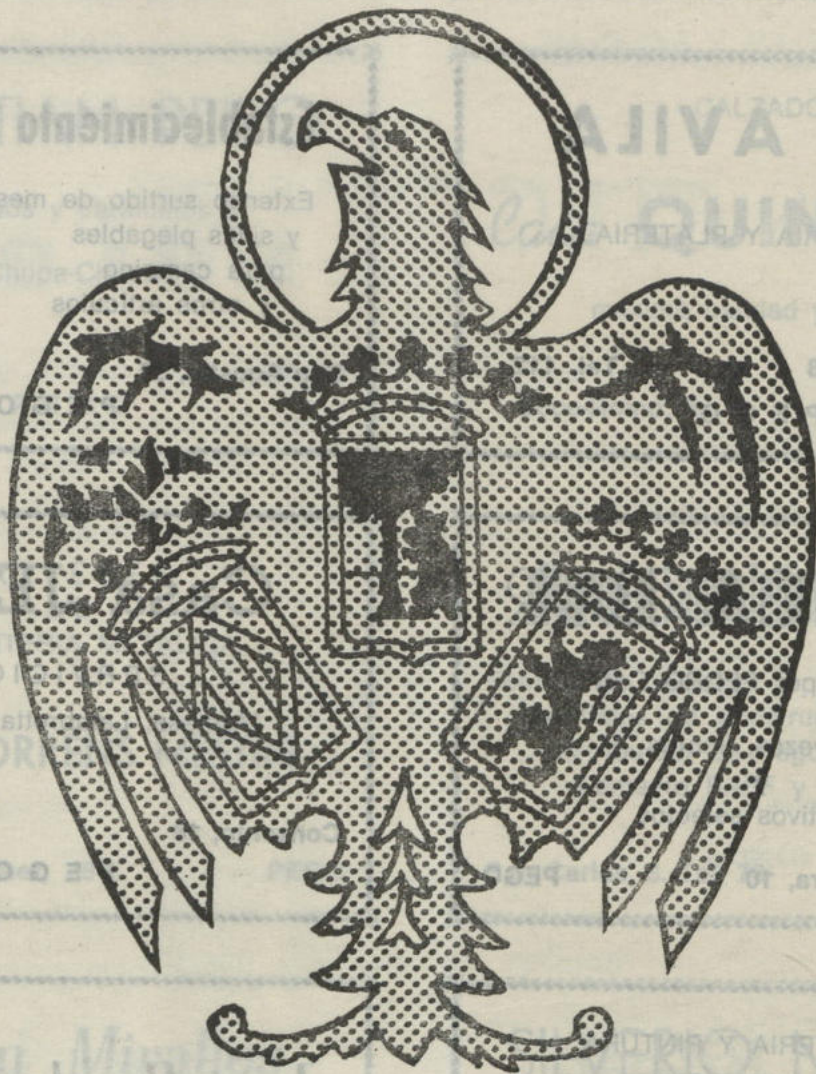
**rafael cardona**

**molino arrocero**

**teléfono 1-apartado 1**

**p e g o (alicante)**

# Cerveza "El Aguila"



SE BEBE MAS...

Creaciones

# MARIA MARI

CONFECCIONES A MEDIDA

MERCERIA

PAQUETERIA

NOVEDADES

Les ofrece sus servicios  
en su instalación  
provisional,  
por reforma de sus  
locales en calle

Argentina, 21

Tel. 162

PEGO

# PARIS CHIC

TEJIDOS

CONFECCIONES SELECTAS

Germanías, 10

Cruz, 11

Teléfono 87 13 05

GANDIA

SASTRERIA - PAÑERIA

# SOLBES

Comunica a su distinguida clientela:

Que sus encargos los atenderá  
todos los martes  
en

Mayor, 29

Tel. 87 20 46

GANDIA

Calvo Sotelo, 10

PEGO

# Casa Bilbao

Especialidad en bolsos,  
cestería y artículos de viaje

Composturas plásticas

Mayor, 17 Tel. 87 25 89

GANDIA

# Sederias Levante

TEJIDOS

Mayor, 38

Tel. 87 10 54

GANDIA

# Hijos de Fernando Mateu, S. L.

ALMACEN DE COLONIALES  
DROGAS Y PAQUETERIA

**Tueste diario de cafés**

Onésimo Redondo, 28

Teléfono 36

PEGO

# GALLETAS CUËTARA

*No ofrece premios*

*Ofrece Galletas de calidad*

DISTRIBUIDOR:

**Julio Blasco Sendra**

Convento, 22

Teléfono 363

PEGO

## Salvador García Company

Constructor de obras - Fábrica  
y almacén de materiales para  
la construcción - Tuberías  
y canales para riego  
Ladrillos  
Piedra artificial

O. Redondo, 88

Tel. 326

PEGO

TALLER  
DE  
CARPINTERIA  
MECANICA

## Fernando Ceresola Doménech

SERRERIA  
Y  
COCINAS

Donde lo mejor  
cuesta menos

Carretera Denia, s/n.

PEGO

CARPINTERIA  
Y  
SERRERIA  
MECANICA

ESPECIALIDAD  
EN  
PORTERIO  
Y  
VENTANAS

## Antonio Ribera Ribera

Maestro Esteve, 3

Tel. 98

PEGO

## Camilo Mengual Bisbal

CONTRATISTA DE OBRAS

Pl. Mártires, 36, 3.º, izquierda

PEGO

El Código Alimentario Español exige, en los establecimientos dedicados a ello, unas condiciones sanitarias e higiene óptimas. Por todo ello, y contando con usted, señora, nos hemos reformado.

¡¡¡Visítenos y esperamos su visto bueno!!!

**SALCHICHERIA-CARNICERIA**

**SALA**

San Fco. Javier, 4. Tel. 280

PEGO

PAÑERIA — VISILLOS

CAMISERIA — TAPICERIA

**Juan Miralles Lucas**

Colchones y somiers y transformables

S E M A

Calvo Sotelo, 6

Tel. 144

PEGO

CERRAJERIA ARTISTICA

Y

CARPINTERIA METALICA

Jaime, Carlos y Paco

Visítenos

y

consulte

nuestros

precios

P. Fernando Ferrando, s/n.

PEGO

ELABORACION

DE ARROCES Y SUS HARINAS

Especialidad

en los

"BOMBAS"

**Juan Sendra Sendra**

San Miguel, 15

Tel. 27

PEGO

**I. D. A. S. A.**

**PROTECTOR**

**PIENSOS PARA EL GANADO**

**GRANJA SAN CARLOS**

**POLLITOS COBB, S**

**Maestro Berenguer, 63**

**Teléfono 244**

**MATADERO INDUSTRIAL DE AVES**

**Carolina Sala s/n**

**Teléfono 321**

**P E G O**

SALAZONES  
Y  
COMESTIBLES FINOS

## Pascual Bolta

Maestro Berenguer, 50. Tel. 339

PEGO

## Abonos Sala

Alicante, 16

Tel. 283

PEGO

## Hermanos SENDRA

Construcciones obras

Lope de Vega, 33

PEGO

CARPINTERIA  
DE  
TALLER

## Oltra y Server

Alicante, 12

PEGO

## Samper y Server

MARMOLES Y LAPIDAS

General Primo de Rivera, 7  
Teléfono 262

PEGO

PERFUMERIA

## ALFONSO PELLICER

Artículos de tocador  
y de belleza.

Calidad y precios  
de competencia.

Calvo Sotelo, 12

PEGO

## LA MAGRETA

FRUTERIA

Plaza del Cardillo, 5  
en calle  
San Antonio de Padua, 7

PEGO

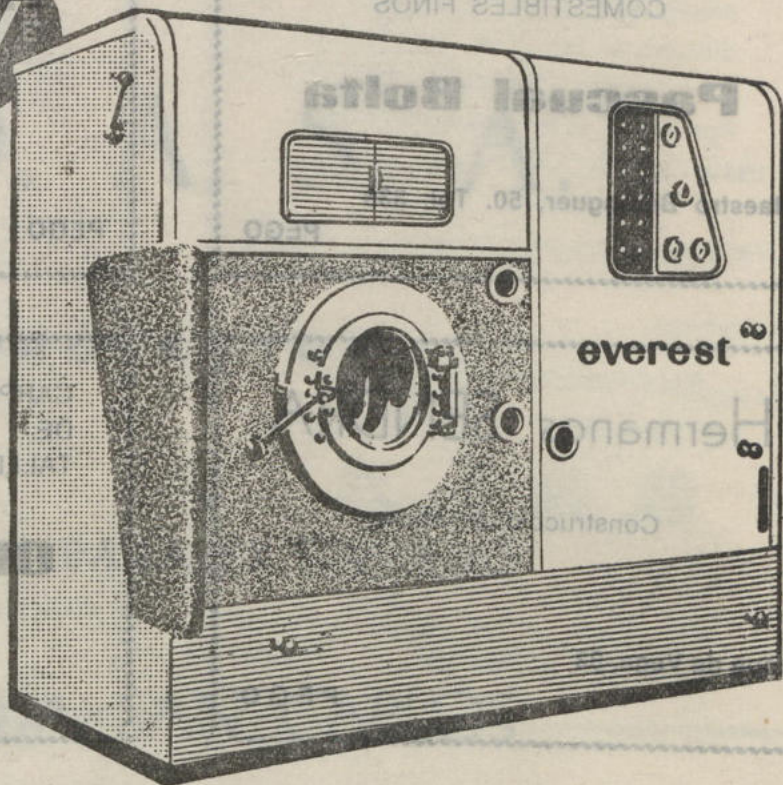
MOLINO MAQUILERO

## Ricardo Cañamas

Teléfono 3

PEGO

**Utility**  
700



Impianti di elettrolavaggio a secco  
BARCELONA - MILANO

# Tintorería "DIEGO"

Saluda a su distinguida clientela en las fiestas patronales

del

**SANTISIMO ECCE-HOMO**

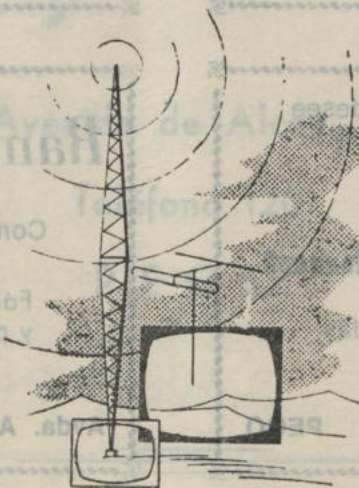
y les ofrece sus servicios en

Onésimo Redondo, 24

Teléfono 201

PEGO

# RAMON PERETO



*Puede estar seguro  
si es*

## WESTINGHOUSE

## TELE-HOGAR

Plaza del Caudillo, 5

PEGO

## MORERA y GARCIA

FUMIGACIONES INSECTICIDAS

Convento, 16

Tel. 251

PEGO

HORNO Y PANADERIA

*Vicente Briones Llambies*

Denia, 22

Tel. 20

PEGO

Para cualquier artículo que desee  
adquirir ya no es necesario  
desplazarse fuera, pues  
DROGUERIA CENTRAL  
D E

**José Sendra Orihuel**

ofrece un extenso  
surtido en drogas, insecticidas  
y perfumería

EN

Ramón y Cajal, 24. Tel. 87

PEGO

**Ramón Ferrer Ortola**

Comercial transportista de varios  
Yesos

Fábrica de granito para terroso  
y piedra artificial varios colores

Avda. Alcoy, 20.

Tel. 254

PEGO

ESTUDIO

## GILABERT

Servicio a domicilio

Pl. Caudillo, 2

PEGO

LINEA DE AUTOBUSES

## "LA AMISTAD"

Servicio entre Pego-Oliva-Gandía  
y  
Pego-Patró

Administración: Paz, 12

PEGO

*Vda. de Bautista Sala*

COMESTIBLES

San Jaime, 4

PEGO

*Relojería* MASCARELL

Extenso surtido en relojes de las marcas  
Longines, Cima y Fortis

Las más modernas gafas de sol

Objetos para regalo

EN

José Antonio, 10

Tel. 325

PEGO



# Garage Avenida

Avenida de Alcoy, 3

Teléfono 120

P E G O

SERVICIO OFICIAL



VIDAL

P E G O

Teléfono 181

Filipinas 2

MORERA Y GARCIA  
Los fuegos artificiales de las fiestas patronales que se celebran en esta Villa de Pego son a cargo de



**FABRICA DE PIROTECNIA**

*Hermanos* **TORTOSA ANDRES**

Sagrado Corazón de Jesús, 10  
FUENTE-ENCARROZ (Valencia)

**Kelvinator**

*Frigorífico americano de fama mundial*

**LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS Kelvinator**

**Lava sola. Acaricia y mima su ropa**

Distribuidor Pego y Comarca:

Electrodomésticos **VIDAL**

Filipinas, 2

Teléfono 181

PEGO

Abrir una

## CUENTA CORRIENTE

es el mejor sistema  
para empezar  
a hacer bien las cosas.

## CUENTA CORRIENTE:

Un símbolo práctico y dinámico  
del hombre moderno.  
Del hombre que aprecia  
la seguridad de su dinero  
y el valor de su tiempo.

Y también los titulares de

## CUENTAS CORRIENTES

participan en los sorteos de la

# Caja de Ahorros del Sureste de España

*Familia que ahorra,  
familia feliz*

R A D I O



TELEVISION

# TELEFUNKEN

• *Calidad, servicio y garantía en CASA CARDONA*

Cap. Cendra, 8

Teléfono 45

PEGO

# KELVINATOR

*El frigorífico americano de fama mundial*

DISTRIBUIDOR EN PEGO Y ZONA:

*Casa Cardona*

BAR - CAFE

# FAUSTO

Bocadillos selectos  
Tapas variadas  
Especialidad en clóchinas

Paseo Cervantes, 1 Tel. 65

PEGO

# José Serra Sendra

Taller de pintura  
y rotulación

Avda. Alcoy, s/n.

PEGO

CARNICERIA

# Dolores Dominguis Fillol

Embutidos selectos  
Especialidad en morcillas

Ecce-Homo, 8 Tel. 279

PEGO

# Ferretería BOLUFER

Ofrece sus servicios  
al distinguido público  
Su mayor variedad en artículos  
de ferretería - Baterías de cocina  
y  
objetos de regalo

Calvo Sotelo, 15. Tel. 203

PEGO

ALMACEN DE PIENSOS Y CEREALES

# Vicente Sala Mestre

Distribuidor  
Piensos FASA

Filipinas, 5. Tel. 229

PEGO

COMESTIBLES

# Rosa Ortolá Domènech

San Miguel, 36

PEGO

FONTANERIA

# Bautista Aguilar García

Lavadero, 42

PEGO

# Vicente Martínez

AUTO-TAXI

Maestro Berenguer, 85

Tel. 235

PEGO

**José Sendra Sanchis**

FRUTAS  
Y  
VERDURAS

Carrasqueta, 38

PEGO

**Matias Herrera**

REPARACIONES  
DE  
MOTOCICLETAS EN GENERAL

San Javier, 10

PEGO

CONFECCIONES

**ROSITA**

Pl. Mártires, 36

PEGO

**JOSE CAMBRILS**

COMESTIBLES  
FINOS

José Antonio, 66

Tel. 241

PEGO

**MARIA SENDRA SENDRA**

*Vda. de José M.<sup>a</sup> Santasfelicitas*

Viguetas "Vibramora" (marca registrada)  
Bovedillas de yeso y cemento  
Tubería vibrada hasta un metro

Fábrica y oficinas:

Avda. Valencia

Tel. 236

PEGO

**Manuel Vilanova**

TRABAJOS

CONFECCION  
DE  
TOLDOS

ESMERADOS

Maestro Blasco, 8

PEGO

papereria

libreria

**concret**

*Josep Vt. Server i Peiró*

Pl. Poeta Llorente, 6

PEGO

**Antonio Moreno**

Redondos  
Chapas

Huecos  
Pletinas

y  
cuanto necesite

Cendra, 24

Tel. 340

PEGO

PANADERIA  
Y  
BOLLERIA

## Vicente Mengual Sanchis

Especialidad en panquemados

Maestro Blasco, 6 Tel. 111  
P E G O

## EMILIO BOIX

Discos Tocadiscos  
Instrumentos Artículos  
musicales fotográficos  
Cine amateur Laboratorios  
Reparaciones Accesorios

Comercio: Almacén:  
Mayor, 53 Rey D. Jaime, 13  
Teléfono 87 13 76  
GANDIA

## Perfumería NAYA

Artículos de tocador  
y  
de todas clases

Precios económicos

Pl. Caudillo, 6 P E G O

AUTO - TAXI

## Carlos Santamaria

Pl. Mayorazgo Cendra, 12  
Teléfono 10  
P E G O

FONDA - COMERCIO

## OLIVER

Gran servicio  
Camas y comidas  
Selecto servicio

Pl. Porches, 5 P E G O

## SALA GOMEZ, S. L.

EXPORTACION DE FRUTAS

Telegramas: "Agrios"

Teléfono: 13

Almacén y despacho: Alicante, 11  
P E G O

ULTRAMARINOS DROGUERIA  
Y  
FINOS PERFUMERIA

## Clemente Masanet

Pedro Sala, 25 P E G O

## Miguel Costa Peiró

CARNICERIA

Pl. Caudillo, 4 Tel. 95  
P E G O

FERRETERIA

## RIBERA

Gran surtido en objetos de regalo  
y  
juguetería  
Batería de cocina

Pl. Mayorazgo Cendra Tel. 51  
P E G O

ULTRAMARINOS - COMESTIBLES

*Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro*

## Evaristo Siscar

Ecce-Homo, 17

P E G O

## Vda. de CARLOS BOLUFER

Droguería, Perfumería  
e insecticidas

San Luis, 74 P E G O

TEJIDOS

Y  
NOVEDADES

*Joaquín Sendra Ferrando*

Extenso y variado surtido

Ramón y Cajal, 15 P E G O

## Casa "CHERONI"

Vinos y licores - Cervezas frescas  
Bocadillos variados - Café exprés  
Local para bautizos y comuniones  
El mejor LOCAL de la localidad  
Oficinas del Pego C. de F.

Paseo Cervantes, 9 Tel. 256  
P E G O

## Evaristo Sanchis Sala

Construcción alto nivel

Regueró, 16  
Tel. 68

P E G O

## Ricardo Alemany

COMESTIBLES

San Fernando, 12

P E G O

## FILEMON ARMUNIA GORRIZ

Practicante Titular de Plaza

Saluda a sus clientes  
y público en general

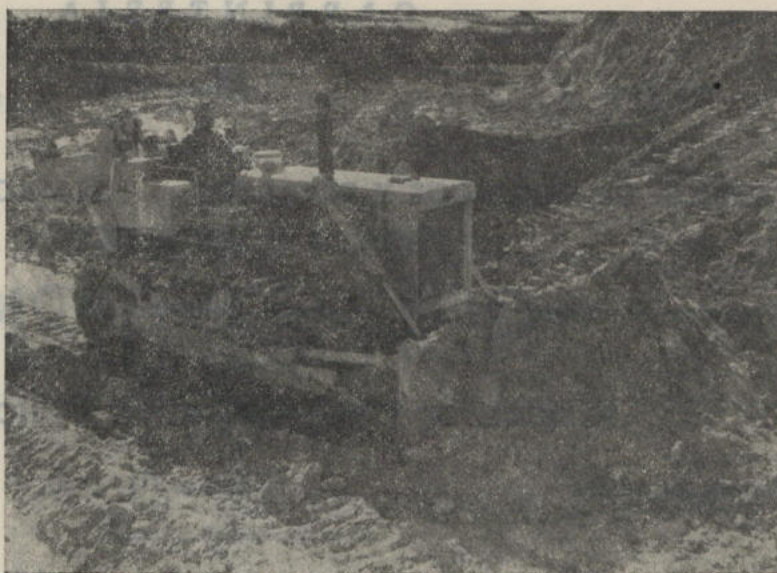
José Antonio, 39

P E G O

TRANSFORMACION DE TIERRAS  
carlos garcía naya

**"MANOBRE"**

CON  
TRACTORES  
DE  
RUEDAS  
DE  
GOMA  
Y  
ORUGAS



EXPLANACIONES Y DESMONTES  
EN TODA CLASE DE TERRENOS

FRISONAR  
FRIO INDUSTRIAL  
C/ Cuarte 22 Tel. 31 00 01 VALENCIA

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO  
RIBANA  
Plaza 18 de Julio Tel. 290 JAVEA

Pida información a "MANOBRE"

Camping EL CORDOBER  
San Francisco Javier, 1

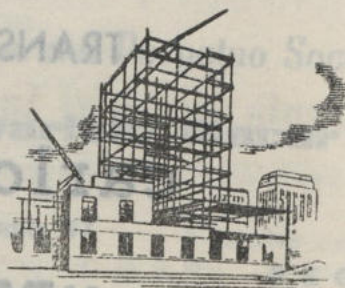
AGENCIA DE VENTAS LA NAO, S.L.  
Tel. 133  
P E G O  
PUERTO DE JAVEA

Teléfono 133

# TOS — CAL

TOSCAMAR, S. L. Y CALETA. S. L.

CONSTRUCCIONES



Oficinas: Almirante Bastarreche, 7 Tels. 391 y 392 PUERTO DE JAVEA

## CARPINTERIA

Lope de Vega, 7 Teléfono 228

FABRICA DE MOSAICOS Y TERRAZOS - ALMACEN DE MATERIALES  
PARA LA CONSTRUCCION

Avenida del Puerto, 24 Teléfono 53 JAVEA

FABRICA DE VIBROPRESADOS DE HORMIGON

Partida Soberana Teléfono 111 JAVEA

INSTALACIONES ELECTRICAS Y DE FONTANERIA

EXPOSICION: Avda. del Puerto, 53, bajos Tel. 287 JAVEA

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

**"RIGANS"**

Plaza 18 de Julio Tel. 290 JAVEA

**FRISOMAR**  
**FRIO INDUSTRIAL**

Cuarte, 52 Tel. 31 00 01 VALENCIA

**AGENCIA DE VENTAS LA NAO, S. L.**

Almirante Bastarreche, 7 Tel. 391  
PUERTO DE JAVEA

**Camping EL CORDOBES**

JAVEA

# Las Empresas

1. Ecce-Homo. Arcipreste.
2. Estampa del Santísimo Ecce-Homo.
3. Excelentísimo señor don Francisco Franco Bahamonde. Jefe Estado.
4. Excelentísimo señor don Luis Nozal López. Gobernador.
5. Muy ilustre Ayuntamiento. Comisión Municipal de Fiestas.
6. La sacristía del Convento. Fray Fidel. Presb. O. F. M.
7. A la Sangre de Cristo. Fray Angel Martín.
8. Aldemonte al Santísimo Ecce-Homo. Carlos Sandra García.
9. y las Fiestas. Vicefifa Sella Ramos.
10. Aquel querido y benito recuerdo. Fray León Mas.
11. Oda a la Villa de Pego. José Valle Jordá. Duples. Ramón Martínez.

# TERRAZA VICTORIA

y

# PISTA ESPAÑA

colaboran en las Fiestas locales con  
una programación extraordinaria, que  
estará a la altura de las Fiestas

Archivo Municipal  
Vicente Gilbert  
Ramón Sienar  
Carlos Sando  
V. Sella

EDITA Y DIRIGE:  
Comisión Municipal de Fiestas

Pl. Mayor Central  
Muri Montañana

CALIDAD Y ECONOMIA

Teléfono 96

Reservado para

AGUAS POTABLES Y RIEGOS, S. A.

Y PEGO

Realice sus compras en



**AUTOSERVICIO  
FEMENIA**

*CALIDAD Y ECONOMIA*

Pl. May. Cendra, 4

Teléfono 96

PEGO

# SUMARIO

## Página

2. Ecce-Homo. *Arcipreste.*
3. Estampa del Santísimo Ecce-Homo.
5. Excelentísimo señor don Francisco Franco Bahamonde. Jefe Estado.
6. Excelentísimo señor don Luis Nozal López. *Gobernador.*  
Ilustrísimo señor don Pedro Zaragoza Orts. *Presidente Diputación.*
7. Salutación. Don José Pérez García-Thous. *Alcalde.*
8. Muy ilustre Ayuntamiento. Comisión Municipal de Fiestas.
9. La escalera del Convento. *Fray Fidel Presa, O. F. M.*
10. A la Sangre de Cristo. *Fray Angel Martín.*
11. ¡Aidem devots al Santissim Ecce-Homo! *Carlos Sendra García.*
13. Pego y sus Fiestas. *Vicente Selfa Ramos.*
14. Aquel querido y bendito recuerdo... *Fray León Mas.*
15. Oda a la Vila de Pego. *Joan Valls Jordá.* Duptes. *Ramón Martínez.*
16. Programa Oficial de Festejos.
19. La personalidad y el complejo. *Manuel Giner.*
20. Aquellos tiempos. *J. Almela Guillén.*
22. A la Juventud Pegolina: Valor y Prudencia. *Manuel Pons Pons.*
23. Falla Barrio de San José.
24. Un día de caza en el coto arrocero. *C. S. F.*
25. Las carpas del Sineu. *C. S. G.*
26. La Villa de Pego en las luchas de la Unión. *Jerónimo Cerdá.*
27. Falla Barrio Nazareno.
28. Boletín de Información Municipal. *Antonio Climent González.*

### COLABORADORES GRAFICOS:

Archivo Municipal  
Vicente Gilabert  
Ramón Siscar  
Carlos Sendra  
V. Selfa

### EDITA Y DIRIGE:

Comisión Municipal de Fiestas

### IMPRIME:

Marí Montañana  
H. de los Apóstoles, 3 - Valencia

# Ecce-Homo

He aquí a vuestro Ecce Homo. Estas son las palabras con que quiero dirigirme este año a vosotros. Aquí tenéis a vuestro Ecce Homo adherido a este programa de fiestas para que podáis fácilmente separar y enmarcarlo para que presida vuestra casa.

Aquí tenéis a vuestro Ecce Homo en su trono nuevo, realidad ansiada y ahora lograda, fruto de vuestro sacrificio, símbolo de vuestra unión y signo de vuestro entusiasmo religioso, que desea siempre más y más para el Stmo. Ecce Homo.

Yo os felicito, amados hijos de Pego, que en este Año de la Fe habéis querido dejar este recuerdo a las generaciones venideras.

Colocar a Cristo sobre su trono significa colocarnos nosotros bajo su obediencia. Es admitirle en nuestra vida, es hacerle lugar entre nuestras preocupaciones, es contar con El en nuestras decisiones. De otra manera sería repetir la primera escena del Ecce Homo; sería una nueva burla y ésto es inadmisibile en esta Villa de tanta solera religiosa.

Yo pido al Stmo. Ecce Homo que al aceptar este tributo de vuestra devoción, despierte en nuestros corazones deseos de renovación interior. Que purifique nuestra fe, que la haga también nueva, según las exigencias conciliares, para que sea una respuesta personal, consciente y libre de cada uno de nosotros, en su vida concreta, a esa llamada que Dios nos hace a través de su Evangelio.

Así, las fiestas del Año de la Fe, habrán ofrendado un trono nuevo y una fe nueva a nuestro antiguo, nuevo y de siempre Ecce Homo.

VUESTRO ARCIPRESTE



Santisimo Ecce-Homo, de Pego



Car. 11

Car. 11

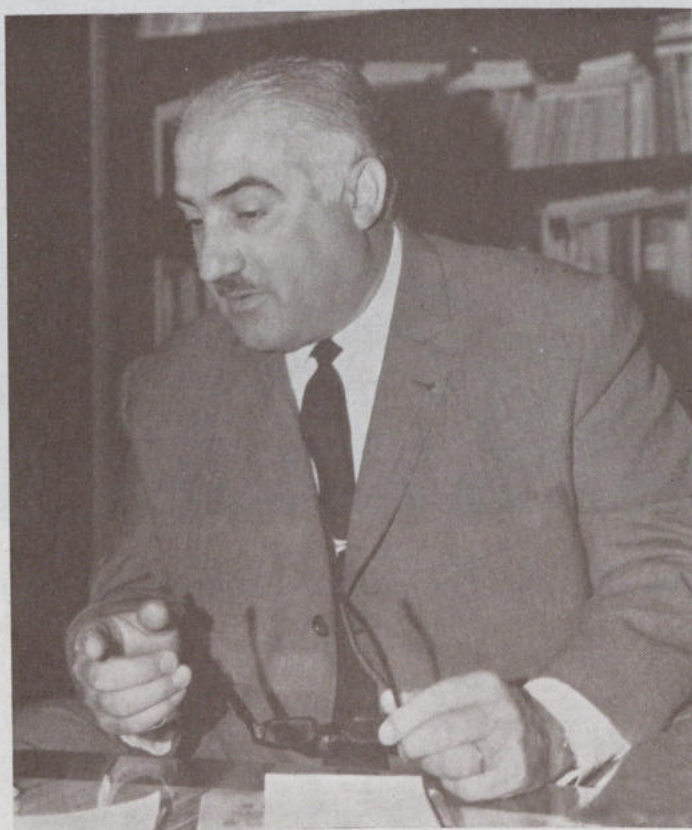


**Excmo. Sr. D. Francisco Franco Bahamonde**

*Jefe del Estado*



**Excmo. Sr. D. Luis Nozal López**  
*Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento*



**Ilmo. Sr. D. Pedro Zaragoza Orts**  
*Presidente de la Excma. Diputación Provincial*



**D. José Pérez García-Thous**

*Alcalde-Presidente del M. I. Ayuntamiento*

## Salutación

Desde el puesto de servicio que me honro en ocupar, me cabe el honor de dirigirme a todos los Pegolinos con ocasión de editarse la Revista y Programa de Festejos en Honor del Santísimo Ecce Homo.

Ha transcurrido un año desde que, por vez primera, tuve la oportunidad de ofrecerme a vosotros y poner la Alcaldía al servicio de los intereses públicos de nuestro querido Pego.

Como veis, en esta publicación se intenta llevar a vuestro recuerdo y a vuestros sentimientos, todo aquello que se relaciona con nuestra querida Ciudad. Desde un resumen de actividades municipales, hasta el cariñoso ofrecimiento de la reproducción de la imagen de nuestro Ecce Homo para que la podáis separar del folleto y pueda presidir vuestros hogares en el marco y lugar adecuados.

Podréis apreciar nuestro constante deseo de superación respecto a dar a nuestras fiestas el carácter efectivo y jubiloso que les debe corres-

ponder, que sean motivo de unión entre todos los pegolinos y, en especial, para aquellos que, por cualquier circunstancia, se hallan ausentes de nuestra querida tierra, ya que pensando en ellos en razón de su lejanía, se ha procurado poner en esta publicación las notas más cariñosas.

Conste nuestro sincero agradecimiento a todos aquellos que han prestado su desinteresada colaboración a la buena marcha y desarrollo de las actividades de la Comunidad, y el ruego de que en el futuro continúen ayudando con sus sugerencias e iniciativas a hacer más útil nuestra gestión. Y especial mención a los que, desde la Comisión de Fiestas, han cumplido generosamente con la labor que les fue encomendada.

Con nuestros mejores deseos para todos los pegolinos, sabéis es vuestro servidor.

EL ALCALDE

# MUY ILUSTRE AYUNTAMIENTO

## ALCALDE-PRESIDENTE:

*Don José Pérez García-Thous*

## PRIMER TENIENTE DE ALCALDE:

*Don Fernando Mateu Escrivá*

## SEGUNDO TENIENTE DE ALCALDE:

*Don Daniel Morera Sendra*

## TERCER TENIENTE DE ALCALDE:

*Don Manuel Pons Pons*

## CONCEJALES:

*Don Luis Angel Ortolá Pastor*

*Don Pascual García Ferrando*

*Don Juan Bta. Bañuls Sala*

*Don José Femenía Gilabert*

*Don Alfredo Falgás Sastre*

*Don Salvador Escrivá Sastre*

## SECRETARIO:

*Don Antonio Climent González*

## CRONISTA OFICIAL-ARCHIVERO:

*Don Carmelo Giner Bolufer*

## COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS

### PRESIDENTE:

*Don Alfredo Falgás Sastre*

### VICEPRESIDENTE:

*Don José Femenía Gilabert*

### SECRETARIO:

*Don Vicente Selva Ramos*

### VICESECRETARIO:

*Don Manuel Galian Rayo*

### VOCALES:

*Don Juan Bta. Bañuls Sala*

*Don Pascual García Ferrando*

*Don Salvador Escrivá Sastre*

### ASESOR JURIDICO:

*Don Antonio Climent González*

### ENTIDADES COLABORADORAS:

*Hermandad Sindical de Labradores*

*Agrupación "San Cristóbal"*

*Servicio de Extensión Agraria*

*Caja de Ahorros del Sureste de España*

*Comisiones Fallas de los barrios*

*de San José, Nazareno y Plaza del Caudillo*

*J. A. R. C.*

*Cervezas "El Aguila"*

*Coca-Cola*

## La escalera del Convento

---

---

---



*Actual estado de la reforma de la escalera de acceso al Convento*

Es correcto y resulta siempre agradable corresponder a la invitación amable y sincera de un buen amigo. Y ésta que me ofrece la Comisión de Fiestas para que os dirija un saludo desde estas páginas, la aprovecho muy gustoso por que vosotros, amigos pegolinos, merecéis esto y mucho más.

Ya en busca de algún tema, de libre elección, con el que pudiera deciros algo, tropecé con el de la escalera, de actualidad por su reciente reforma; y es ella quien me da pie a que juntos, como de la mano, tú y yo, lector, divaguemos un poco.

Siempre una escalera es, a modo de puente, lazo de unión entre dos puntos. Las hay de muy diversas facturas: unas anchas, otras estrechas; las hay más largas, más cortas; montadas al aire, en zigzag y hasta redondas, como el caracol; dicen que la del Cielo es angosta...

Pero toda escalera se apoya en un plano inferior y en otro más alto, del que cuelga, y a los dos pone en contacto, que esto es lo importante. No puede ser, pues, más noble y digna la función de una escalera. Todo 'o que en la vida une y acerca es bueno y querido por Dios. A Dios, sin duda, le gustan las escaleras.

La del Convento, aunque nueva, ya es añosa y sigue firme en el mismo sitio. Aunque austera, es alegre y tiene vida; sí, la vida inocente y de candor de ese coro de angelitos vivos que siempre revolotea sobre ella y sus alrededores. Porque la escalera del Convento no es tan sólo camino, lugar de paso; es sala de reunión de los niños del barrio. A la sombra y amparo del Convento juegan y se divierten sin peligro, hasta que las mamás, con la mesa puesta, les llaman para comer. Queda

entonces sola y un tanto triste; pero no importa, es un rato. Bien pronto los atrae y recibe gozosa y juega también con ellos otra vez.

Ha estrenado forma la escalera del Convento. Su vieja estructura —ahora más bella, más fácil, más coqueta si queréis— ha cambiado; pero es idéntica y perenne su noble misión de siempre. Sigue concentrando a los niños, almas puras, y dando paso a los mayores en su acercamiento a Dios a través de la Obra Franciscana. Ella lo sabe y se siente orgullosa de tan alto cometido. Ella es un mudo pero fiel testigo del franciscanismo pegolino.

Seguid acariciándola con vuestros suaves pasos hacia el Convento y ella canalizará gustosa hacia vosotros las largas y pingües bendiciones de siempre.

*Fr. Fidel Presa, o. f. m.*

# A la Sangre de Cristo <sup>(1)</sup>

El brillo de la sangre  
se ennegrece en sus ojos y en su boca,  
y el halo luminoso de su frente  
se ha cubierto de aristas y cristales  
sudorosos de espinas.

Oh, sangre anohecida,  
ya tizne en la eucarística y triunfal  
custodia de su frente.  
Oh, sangre. Cómo mueve  
la ola de su poder  
en la roca partida del Calvario.  
Oh, sangre. Quien pudiera  
anclarte firmemente  
a las venas de Cristo,  
repeler el asalto de la muerte,  
y prolongar el grito de su sangre.

Sangre gotean —como cera ardiente  
bladones derribados—,  
al trapo negro de su cabellera  
y las hilachas de su barba rota.  
Y a los pies del patíbulo,  
derribada, como una yegua herida,  
también sangrar el dolor de Magdalena.  
¡Por el oro brillante de su pelo  
cruza de pronto, vívido, el reflejo  
de la sangre de Cristo.

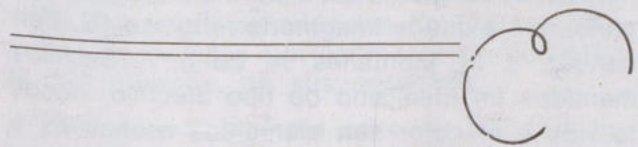
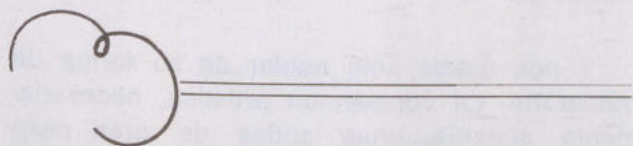
Señor, acércate; tengo partidas  
las rodillas, de andarte en seguimiento.  
Ocultas con tu mano  
esta debilidad de mis tendones.  
Señor, te tengo ahí; pero no alcanzo.  
¡No he podido llegar hasta tu sangre!

Fr. Angel Martín

(1).—Del libro de poemas "Oleada"

# ¡AIDEM DEVOTS AL SANTISSIM ECCE-HOMO!

---



El pasado año, en mi aportación a este programa, esboqué someramente algunos pormenores históricos de nuestra Cofradía, en un laude al Santísimo Ecce Homo, argumentando el deber de todos los hijos de Pego, de ofrecer a su excelso Patrón unas andas dignas.

Aquella manifestación primera y la satisfacción de ver ya a feliz término las nuevas, me obligan a proseguir exponiendo los desvelos de la Junta, cuajados ya en la realidad de un anda espléndida que D. m. será estrenada en estas fiestas.

Pretendemos dejar constancia de alguno de los muchos problemas vividos y resueltos por la Cofradía, bajo la presidencia de don José Ortolá Pastor; unánimemente de acorde, con la mejor buena fe y con el único propósito de ser fiel servidora a los designios de nuestro Ecce Homo.

Quizás alguien considere estas manifestaciones externas, como algo superfluo, sin pensar que es, a fin de cuentas, la manifestación sincera de la fe viva de un pueblo y que la milagrosa aparición del Ecce Homo, en premio a la antiquísima devoción a la Preciosa Sangre, constituye el arranque de nuestro misticismo, de esa comunicación directa con la Divinidad. Destruir el misterio, ha dicho Chesterton, y ver nacer las tendencias morbosas todo es uno.

En mi intención mediata, al concebir este artículo, está la de hacer una llamada a todo el pueblo, solicitando su aportación económica; para que así, sin aspaviento, pueda sufragarse el gran costo de confección. Por ello recurro en el título a la frase tan usada por los viejos postulantes, al solicitar en las procesiones y colectas; la limosna. Pero ya pluma en mano, surgen las dudas; en realidad ¿qué es lo que dicen...? Pregunto, indago, busco y cada vez más confusión; de aquellos hombres no queda ninguno. Hemos recogido diferentes vocablos: ¡Adonem devots... Adunem o Aunem y Aidem devots... (Qui li a promes un duro!). En realidad todas estas frases vienen a tener el mismo significado (acordarse, asistir, ayudar, cooperar, asociarse para algún fin, etc.). Escogemos el ¡Aidem!, por considerarla la más clásica y antigua, la más expresiva y quizás, en realidad, la más usada entre aquellos típicos postulantes.

Hecho este preliminar entremos ya en materia de andas. A través de sucesivos juicios y pareceres, tuvo la Junta que concretar y, aunando criterios, llegar a la conclusión, de que la idea más conveniente, era inspirarse en aquella antigua anda, que el dorador, hijo de

Pego, don Vicente Pastor, realizara en 1909, reproduciendo de nuevo con mayor esplendor, si cabe, aquel trono de ángeles, tan adentrado en la mente del pueblo.

Con este parecer se acepta el boceto, del pintor valenciano, tan vinculado a nuestra villa, don Rafael Cardells Camarlench; estando a cargo del hijo del mismo don Víctor Cardells Tatay, la dirección artística y decoración de la misma y nos consta que cuando escribimos estas líneas, están trabajando a marchas forzadas para que pueda ser realidad en estas fiestas.

Sujetos a las medidas de las puertas de acceso de los templos, se ha dado a la plataforma unas dimensiones de 2'10 por 2'30 m. Se han empleado en su confección maderas de pino de Suecia y de Rusia. La decoración es con oro fino de primera, bruñido, con los fondos en oro de segunda y patinado. El trono con tonos de color convenientes y dorado. Los medallones laterales llevan pintado al óleo, cuatro Efusiones de Sangre. Los angelitos que recostados, sustentan el trono, exhiben símbolos de la Pasión. Como remate a la plataforma, en el hueco del trono-flotante, va en relieve la silueta del pueblo. Y el ángel central del trono, lleva esculpido en madera el nuevo escudo heráldico de la Villa, a los mismos pies del Ecce Homo.

La talla artística, a nuestro entender, plenamente conseguida, ha sido realizada por don José Ramón Hueso, y toda la carpintería por don Juan Gimeno Martí; artistas oriundos de Alboraya, vinculados a Valencia, en la típica plaza del Negrito.

La parte escultórica, ofrecía muchas dificultades, ya que de ella dependía en gran parte el éxito. Un hombre modesto don Vicente López Marí, formado al lado de grandes maestros de la escultura valenciana (R. Rubio, F. Marcos, V. Benedito), con gran intuición artística ha conseguido dar el realce requerido a su obra.

Otro problema, lo constituía la iluminación; concretamente su "farolada", la cual está realizada por el orfebre de Valencia, don José

Bonacho Davit. Se apuntó la posibilidad de un farol regio en cada esquina, pero la solución de "ramo en tres", labrada en metal y fundido ha sido la aceptada. Los cristales son velados en rojo y la iluminación eficiente será por luces indirectas.

Y nos queda sólo hablar de su forma de transporte. La concepción artística, necesariamente suponía unas andas de gran peso (1.200-1.400 kgs.), por lo que el proyecto iba resuelto con carro porta-andas, con barras o anillas laterales en respeto a las promesas de portadores. La poca altura de las puertas del templo, requerían dotar al carro porta-andas de un mecanismo de ascenso y descenso fácil. Todas estas cuestiones están resueltas, según proyecto ofrecido desinteresadamente, por un pegolino experto en mecánica, don Angel Cardona González, con la colaboración de su Perito Industrial, don José Nuévalos Peña; accionando el carro por medio de un gato mecánico (tipo fuelle). Pero consultada opinión a la mayoría de cofrades, por el mayor esplendor y realce, y en consideración al gran respeto tradicional de los portadores del Santísimo Ecce Homo, se ha optado por que su traslado sea en la forma clásica "con barras", a hombros y por 32 portadores, a los cuales, no obstante, supondrá un verdadero esfuerzo digno de la tradicional promesa.

La directriz artística, pretende sujetarse a normas de la gran época del Renacimiento español, en la que la imaginería religiosa (G. Fernández, J. M. Montañés, A. Cano, F. Salzillo) mantiene un idealismo de tipo afectivo, donde la vida y el color son elementos esenciales a gusto del pueblo. No representa equilibrio, sino exaltación, no es clásica, sino más bien barroca y en este barroquismo confiamos radique su éxito permanente.

Sea, pues, en estas fiestas, esta la ofrenda amorosa de todo el pueblo a su excelso Patrón, imagen bella de nuestra fe y amparo de quien rendido busque su protección.

**Carlos Sendra García**

# Pego y sus Fiestas

por Vicente Selfa Ramos

Pego, pueblo eminentemente agrícola de la zona norte alicantina, cuna de hombres del agro, hogar de heroicos trabajadores que saben de desvelos y reveses climatológicos. Valle anclado en el mapa alicantino, viril y noble, estos días despliega una actividad alegre y adorna sus calles, sus casas, sus hogares, y canta al cielo y a la tierra el gozo de sus fiestas patronales.

¡Santísimo Ecce Homo, protégenos! Miles de veces ha brotado este grito del fondo del corazón de los pegolinos. Miles de veces, Pego, ha rezado ahogado de angustia pidiéndole a su Patrono la vuelta de los que marcharon a trabajar a otras naciones para ganar valientemente el pan o el bienestar económico de los suyos. Miles de veces ha escuchado el Ecce Homo las voces agradecidas de los que bendecían su nombre por la milagrosa salvación de sus cuerpos, de sus cosechas...

Este pueblo agrícola sabe de los días negros, días de luto, pero también de los alegres y risueños, de las horas cargadas de risas y fiestas. Así son las que vive ahora nuestro querido pueblo. Del 24 de junio al 1 de julio, inclusive, festeja gozoso Pego a su amado Ecce Homo. En estos días se suceden las atracciones, las competiciones deportivas, los conciertos, las exposiciones y actos culturales y, sobre todo, los fuegos de artificio. No sería Pego un pueblo levantino si no tradujera su sana alegría en ruidosa pólvora. Hay fuegos artificiales, "palmeras", "mascletaes", tracas y cohetes constantemente. Y junto a esto, las solemnes funciones religiosas entre las que descuella la procesión del día de la Preciosísima Sangre con la imagen del Santo Patrón y a la que asisten todos los pegolinos.



Este año, Pego y su Comisión de Festejos, ha querido superarse; ha querido ampliar, en lo posible, sus atracciones para acercar hasta el pueblo el mayor número de forasteros. Quiere compartir su alegría con todos y a todos llama e invita a sus populares fiestas.

Dígnate, Santísimo Ecce Homo, aceptar estas fiestas como un ramo de flores que perfume el ambiente con los más puros aromas de devoción hacia Ti y bendice, por siempre, a este pueblo que sabe trabajar, reír y rezar.

Los pegolinos, que aman con ese amor filial y sincero al Santísimo Ecce Homo, que llevan su imagen constantemente en lo más íntimo de su alma, buscan siempre la ocasión de que el fuego de su amor se propague y que su imagen brille con el mayor esplendor. Por eso, no contentos con ofrecerle cada día sus oraciones, la fecundidad de su ubérrimo término y el azul de su cielo, desean que en estos días de fiesta todo sea para El, y que el pueblo, revestido de sus mejores galas, arda como un volcán de amor a su Patrono.

# Aquel querido y bendito recuerdo...

## UN PEGOLÍ EN LA PAMPA ARGENTINA

Luego de tantos años de ausencia regresé a Pego. Sería nada más que por pocos días, pero era suficiente para aspirar otra vez el aire de España. Me encontré con un pueblo pujante, laborioso, y progresista, plétórico de vida industrial, tan pegolí y cristiano como siempre. Estuve otra vez, cara a cara con mi pueblo, el mismo que canta su gozosa existencia y se proyecta vigorosamente en el aparatoso escenario del mundo, durante las fiestas populares del Santísimo Ecce-Homo.

No estaré presente en el transcurso de la Festividad de nuestro Patrono, este año, sin embargo mi corazón se agita, se inquieta y vibra al unísono con "tots els pegolins", a pesar de la distancia.

Este año visité mi querido Pego y tuve la sensación de vivir otra vez el maravilloso espíritu que caracteriza a mi pueblo. Esos entrañables lazos de fraternal cariño y generosa compasión y tolerancia, que nos distinguen a los pegolinos en todo el mundo, perduran y se

mantienen tan frescos y fuertes como nunca.

Pienso que nuestro Patrono, no se olvida de los hijos de Pego, y los protege con abundante paz y bendiciones. Como español, me siento orgulloso de ostentar en la Argentina, mi estirpe pegolina. Mi pecho se inflama en el canto de las virtudes de mi pueblo y es mi más caro anhelo, que construyamos una amplia base de entendimiento entre los españoles y los americanos.

Ahora, nuevamente en la Argentina, Pego vuelve a ser como ayer, AQUEL QUERIDO Y BENDITO RECUERDO. Pero es un recuerdo vivo, ardiente, inextinguible. Mi trabajo de apóstol franciscano en estas tierras, tan lejanas de mi pueblo, es posiblemente muy humilde. Pero está impregnado del sabor y la alegría que sólo un pegolí es capaz de prodigar.

Cuando llegan las fiestas del Santísimo Ecce-Homo, me parece escuchar desde Villa Mercedes, en la provincia de San Luis, la estridencia del

¡Aném devots al Santíssim Ecce-Homo! y las pampas bravías parecen estremecerse con el eco, a la vez que las plegarias cruzan los mares y se derraman en forma de lluvia sobre miles de kilómetros en esta dilatada y vastísima Argentina. Crecen los rubios trigales y otra vez las oraciones de gratitud se elevan al Cielo. Esta es la base del entendimiento: sentir y vivir con Cristo, para que nos asista en todo momento, tanto en Pego como en América.

Y esto es todo. ¿O es que puede pedirse más? Trabajar incansablemente por la extensión del reino de Cristo en la gran empresa, y en eso estamos. Personalmente, sólo tengo palabras de agradecimiento para mis amigos y una profunda gratitud hacia mi pueblo, porque sus recuerdos me acompañan permanentemente, y me sirve de inspiración en la labor apostólica en América.

Que el Santísimo Ecce-Homo nos proteja siempre, y marchemos confiados hacia nuestro destino trascendente.

Fr. León Más

## ODA A LA VILLA DE PEGO (1)

(Fracment)

La dona de la terra pegolina  
sap mesurar la mel sense enfitar.  
Tè l'ésplet de la bresca alacantina  
però contè sa mida sens vessar,  
i amb el somris diàfan per ofrena  
i els ulls com clars espills del seu tresor,  
sap lluir, pudorosa, la serena  
rectitud del seu cor.

Per capir l'harmonia de ta herència  
cal esbrinar l'avanç del teu camí,  
el broll tenaç, l'esforc, la fina essència  
en l'afany assoleix el seu destí.  
Si l'idihi ha estat bell en gran propici  
i el fruit crida el teu nom arreu del món,  
cada jornada tè el seu sacrifici  
d'oferiment pregon.

I així el ritu complit de la llaurança  
diu el vincle de l'home enamorat.  
I la festa d'aviu és la remenbrança  
d'aquell inici històric del passat,  
d'aquell titol reial que ara es supera  
per la teua noblesa de llauror  
i aixeca amb voluntat capdaventera  
un clam de germanor.

Assolida la fe sense feblesa  
I amb devota clemència encestral,  
tens l'orgull de que mene ta escomesa  
el Santissim Ecce-Homo ritual.  
Ell t'ofrena el dolor de ses ferides  
per a que vages pel camí fidel,  
car llaurant i estimant fora de mides  
respondrà al teu anhel,

que és a la fi donar-te sobrancera  
de fruits, de caritat, de sentiment,  
amb el cor bernaurant per l'amor vera  
que Ell t'ha inspirat en flama reverent.  
I com llaures i estimes amb doctrina  
d'usar honradament cor i forcat,  
protegida seràs per la divina  
mà del Patró Sagrat.

JOAN VALLS JORDÀ, d'Alcoi.

(1) Accèsit a la Flor Natural dels Jocs  
Florals de 1962.

## DUPTES

*No!*

Est'any decline l'honor  
d'escriure per al Programa,  
com el batel me reclama,  
Per escriure tant abans,  
en altra ploma millor.  
el cap demana descans.

*Si!*

Però me sab mal negar-me  
a res que Pego me diga,  
i, per vell i lluny que estiga,  
jamai d'ell puc deslligar-me.  
Fer uns versos, per ami,  
és un quefer grat i fi.

*Quan?*

Pero de que vaig a escriure?  
Estic sec i no tinc vena.  
Com el qui sent una pena  
i no pot plorar ni riure.  
Mes, ja se lo que faré:  
ho deixe per l'any que ve.

Ramón Martínez

Prevere

## PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

### Domingo día 23

A las 9 de la mañana. — Desde el paseo de Cervantes, salida oficial de la Caravana Publicitaria, que recorrerá los pueblos del distrito, anunciando las fiestas e invitando a las mismas a las autoridades y vecinos de aquellas localidades.

A las 5 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes, gran partido de fútbol entre los equipos que oportunamente se anunciarán.

### Lunes día 24

#### DIA DEL PREGON

Por la tarde. — En la calle de San Juan, gran "PORRAT".

Al anochecer. — Volteo general de campanas anunciando las fiestas y salida de un heraldo, con acompañamiento de la banda de música, "dolçaina" y cabezudos, que recorrerán las calles de la villa, dando lectura al PREGON OFICIAL DE FESTEJOS.

A las 11 de la noche. — En la plaza General Primo de Rivera, extraordinaria verbena.

### Martes día 25

#### DIA INFANTIL

A las 8 de la mañana. — "Desperta festera per la dolçaina", con disparo de cohetes voladores.

A las 10 de la mañana. — En el Cinema Victoria, diversos actos infantiles organizados por el Magisterio local. A continuación, distintas pruebas deportivas y de habilidad en la calle de José Antonio, con premios

y regalos a los niños vencedores.

A las 12'45 de la mañana. — Disparo de una traca infantil-sorpresa en dicha calle.

A las 7 de la tarde. — Cabalgata infantil de disfraces, trajes de época, etc., otorgándose valiosos premios y regalos a la mejor carroza, agrupación, pareja, etc. (Todos los niños participantes serán obsequiados con golosinas, globos, regalos, etc., ofrecidos por distintas casas comerciales colaboradoras.)

Para todos estos actos queda limitada la edad hasta los 12 años.

A las 11 de la noche. — Gran verbena en la plaza Primo de Rivera, con actuación de un afamado conjunto musical.

### Miércoles día 26

#### DIA DEL PERPETUO SOCORRO Y DE LA JUVENTUD

A las 8 de la mañana. — "Desperta festera per la dolçaina", con profusión de cohetería.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal, misa solemne, con sermón a cargo de un elocuente orador sagrado, en honor de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

A las 12 de la mañana. — En la avenida de José Antonio, concursos humorísticos, cucañas, pruebas de habilidad, etc., en las que intervendrá la juventud, otorgándose trofeos y premios a los vencedores.

A la 1 de la tarde. — Disparo de una traca en la avenida de José Antonio, Calvo Sotelo, Caudillo.

A las 6 de la tarde. — Apertura oficial de la Exposición de Arte, que será instalada en el salón de sesiones del M. I. Ayuntamiento.

A las 6'30 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes, pruebas atléticas para jóvenes de ambos sexos, con valiosos trofeos a los vencedores.

A las 11 de la noche. — Festival artístico-musical en la plaza de los Mártires, con actuación de una orquesta de ritmo moderno.

### Jueves día 27

#### DIA DE LA HERMANDAD SINDICAL

A las 8 de la mañana. — Grandiosa "desperta festera", con banda de música, "dolçaina" y disparo de cohetes voladores.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal, misa solemne, con sermón y ofrenda de frutos del campo, en honor a San Isidro Labrador, con asistencia de autoridades, falleras, invitados de honor y Cabildo en pleno de la Hermandad.

A las 11'30 de la mañana. — Inauguración oficial de la II Feria de Maquinaria Agrícola y Productos para el Campo, con asistencia de autoridades y jerarquías.

A las 12 de la mañana. — Vino de honor a las autoridades, expositores de la Feria e invitados.

A las 12'45 de la mañana. — Disparo de una gran traca desde la plaza Primo de Rivera a la del Caudillo.

A la 1 de la tarde. — Comida extraordinaria a los acogidos en el Asilo-Hospital de San Juan de Dios, amenizada por la banda de música.

A las 5 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes, pruebas de habilidad y concurso de motocultores, con valiosos trofeos y premios en metálico a los vencedores. A continuación, en el lugar que previamente se anunciará, carreras humorísticas de asnos montados, con premios y trofeos para los vencedores. Estos actos serán organizados por la Hermandad Sindical y la Agencia de Extensión Agraria y patrocinados por la Caja de Ahorros del Sureste de España.

A las 11 de la noche.—Bajo el patrocinio del M. I. Ayuntamiento y la Hermandad Sindical, en la terraza-jardín Victoria, extraordinaria actuación de la Orquesta Sinfónica de Valencia, que interpretará un selecto repertorio.

#### **Viernes día 28**

##### **DIA DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS**

A las 8 de la mañana.—“Desperta festera per la dolçaina” y cohetes voladores.

A las 10 de la mañana.—En la iglesia arciprestal, misa solemne en honor al Sagrado Corazón de Jesús.

A las 12'45 de la mañana. — Disparo de una grandiosa traca en las calles de San Luis, Vallet y Caudillo.

A las 3 de la tarde. — En el campo de tiro “Sorell”, gran concurso local de tiro al plato, organizado por la Sociedad de Cazadores y patrocinado por el M. I. Ayuntamiento, con valiosos trofeos.

A las 5 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes, pruebas de habilidad infantil con MINI-CARS, organizado por la casa Coca-Cola. A continuación, II Concurso Local de Bebedores de Cerveza, organizado por la marca “El Aguila”, con importantes premios y trofeos a los vencedores.

A las 8 de la tarde.—Solemne procesión con la sagrada imagen, que recorrerá el itinerario de costumbre.

A las 11 de la noche. — En la plaza del Caudillo, verbena con actuación de una renombrada orquesta.

#### **Sábado día 29**

##### **DIA DE SAN CRISTOBAL**

A las 7 de la mañana.—Grandiosa “desperta festera”, con banda de música, “dolçaina” y cohetería.

A las 8 de la mañana. — En la iglesia arciprestal, misa con sermón en honor de San Cristóbal, Patrono de la Asociación de Transportistas y Conductores. A continuación, procesión y bendición de vehículos en la plaza del Caudillo, que desfilarán ante la imagen del Santo.

A las 11 de la mañana. — En el campo de deportes Cervantes, carreras de cintas y pruebas de habilidad motorista, con valiosos trofeos y premios a los vencedores.

A las 12'45 de la mañana. — Grandiosa traca en las calles de San Cristóbal, Ecce-Homo y Caudillo.

A la 1 de la tarde. — Tradicional paella que la Agrupación San Cristóbal ofrece a los acogidos en el Asilo-Hospital de San Juan de Dios.

A las 5 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes, pruebas de habilidad automovilística, con trofeos e importantes premios donados por el M. I. Ayuntamiento, entidades y casas colaboradoras.

A las 7 de la tarde. — Singular entrada de los ejércitos de MOROS y CRISTIANOS y ocupación por el bando moro d' castillo, emplazado en la plaza Primo de Rivera.

A las 11 de la noche. — En la terraza Victoria, festival artístico-musical organizado por la Agrupación San Cristóbal. A la misma hora, en la plaza de los Mártires, divertida verbena.

#### **Domingo día 30**

##### **DIA DEL MUNICIPIO**

A las 8 de la mañana.—Grandiosa “desperta festera”, con banda de música, “dolçaina” y cohetería.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal, solemne misa con sermón en honor a San Joaquín, Patrono del Muy Ilustre Ayuntamiento, con asistencia de la Corporación Municipal en pleno bajo mazas, autoridades y jerarquías.

A las 10'30 de la mañana. — En el campo de tiro “Sorell”, organizado por la Sociedad de Cazadores y patrocinado por el M. I. Ayuntamiento, gran Concurso Regional de TIRO AL PLATO, con valiosos trofeos y premios en metálico a los vencedores.

A las 12 de la mañana. — Vino de honor a las autoridades e invitados. A la terminación, una grandiosa traca en la plaza del Caudillo, con apoteósico final: “MASCLETA”.

A las 5 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes, partido de fútbol entre los equipos que se anunciarán. A la misma hora, Concurso Local de Columbicultura, con valioso trofeo donado por el M. I. Ayuntamiento.

A las 7 de la tarde. — Gran CABALGATA, con desfile de carrozas, grupas y comparsas de MOROS y CRISTIANOS, otorgándose valiosos premios en metálico a la mejor carroza, comparsa, grupa, etc.

Al finalizar la cabalgata, las huestes del ejército CRISTIANO harán la "Embajada" al pie del castillo, después de la cual, tras espectacular lucha, será tomada la fortaleza.

A las 11 de la noche. — En la plaza del Caudillo, extraordinaria velada artístico-musical.

#### Lunes día 1

##### DIA DE LA PRECIOSISIMA SANGRE

A las 7 de la mañana.—Grandiosa "desperta festera", con banda de música, "dolçaina" y profusión de cohetes voladores.

A las 8 de la mañana. — En la capilla del Santísimo Ecce-Homo, misa de comunión para los cofrades. A continuación,

solemne bendición de las nuevas andas construidas para la sagrada imagen y traslado procesional a la iglesia arciprestal.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal, misa concelebrada, con sermón, presidida por el Sr. Obispo y con asistencia de la Corporación Municipal, autoridades y jerarquías.

A las 11 de la mañana. — Bendición e inauguración del nuevo Hogar Parroquial y Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sureste de España, con asistencia de autoridades, jerarquías y personalidades de la C. A. S. E.

A continuación, extraordinaria actuación del orfeón "Stella Maris", bajo la experta dirección del profesor R. Baquero.

A la 1 de la tarde. — Gran traca en las calles de San Agustín, M. Cendra y plaza del Caudillo, finalizando la misma con extraordinaria "MASCLETA" frente al Ayuntamiento. Al finalizar ésta se ofrecerá una comida extraordinaria a los acogidos en el Asilo-Hospital de San Juan de Dios.

A las 6'30 de la tarde.—Clausura oficial de la Exposición de Arte, instalada en el salón de actos del M. I. Ayuntamiento.

A las 6'30 de la tarde.—Clausura oficial de la Exposición de Arte, instalada en el salón de actos del M. I. Ayuntamiento.

A las 7 de la tarde. — Gran pasacalle por la banda de música y reparto de "Murta" por el itinerario de la procesión.

A las 8 de la tarde. — Solemne procesión, con la imagen del Santísimo Ecce-Homo, presidida por autoridades provinciales, M. I. Corporación Municipal bajo mazas, autoridades y jerarquías locales. Al finalizar la misma, vistosa traca en colores con final apoteósico de fuegos aéreos en la plaza del Caudillo.

A las 11 de la noche. — En la plaza del Caudillo, concierto musical por una laureada banda de música, que interpretará un selecto y escogido repertorio.

A la 1 de la noche. — En el paseo de Cervantes, disparo de un monumental y artístico castillo de fuegos artificiales, y con ello se pondrá broche final a las fiestas del presente año.

#### Martes día 2

A las 11 de la noche. — En la terraza-jardín Victoria, gran GALA DE CARIDAD, a beneficio del Asilo-Hospital de San Juan de Dios, con la actuación de selectas orquestas y divertidas atracciones.

V.º B.º  
EL ALCALDE,

*José Pérez García-Thous*

EL PRESIDENTE DE LA COMISION  
DE FIESTAS

*Alfredo Falgas Sastre*

NOTA. — Para el mayor realce y esplendor de las fiestas, se ruega al vecindario adorne e ilumine las fachadas. Asimismo se advierte al público se

acomode a las normas que dicten las comisiones organizadoras de los festejos, en beneficio del buen orden y desarrollo de los mismos.

# La personalidad y el complejo

Personalidad y Complejo: Estas dos palabras se han puesto muy de moda en nuestros días. No es raro oír en las conversaciones entre jóvenes: "Yo quiero tener *personalidad*; yo no quiero tener *complejo*".

Hagamos algunas consideraciones sobre estas dos mágicas palabras tomando para ello hechos corrientes de nuestra vida diaria, para deducir de estos el significado y alcance de estas dos palabras: el *sí* de la personalidad y el *no* del complejo, por si ello nos aconseja cambiar de rumbo el curso de nuestra manera de *ser* y *obrar*.

Es un hecho cierto que nadie quiere ser del *montón*; es algo intuitivo en nosotros; a nadie le gusta que le confundan con la *masa*; todos queremos llamar la atención, sobresalir. Ejemplos: Preguntamos a un niño si quiere ser torero y nos dirá: "Yo quiero ser el Cordobés"; si quiere ser futbolista, os dirá: "Yo quiero ser Amancio", si quiere ser misionero y os dirá: "Yo quiero ser San Francisco Javier".

Personalidad, esa es la palabra mágica, pero ¡cuidado!, hay quien entiende por personalidad el hacerse famoso, sea como sea, sin reparar en los medios. Ejemplo: Hubo en la antigüedad en la ciudad de Efeso, un individuo que para hacerse famoso, para tener personalidad, prendió fuego al Templo de Diana, maravillosa obra de arte y de riqueza. El que tiene personalidad no hace extravagancias ni se deja arrastrar por los demás. No olvidemos que la verdadera personalidad consiste "en el desarrollo armónico de todas las facultades del hombre, hasta conseguir su propia perfección".

Los factores que influyen en la personalidad son tres: El *ambiente*, los *criterios* y el *ideal*.

*El Ambiente*, formador y modificador de la educación por la fuerza poderosa del ejemplo; "Dime con quien vas y te diré quien eres"; las lecturas, los espectáculos, etc. *Los Criterios*, esos principios e ideas directrices que debemos aceptar como normas de nuestra conducta; normas recibidas de nuestros padres, de nuestros educadores, del Sacerdote, de las buenas lecturas, normas que deben permanecer firmes en nosotros, de modo que cuando nos apartemos de ellas, reconozcamos que hemos obrado mal y rectifiquemos sin querer ser hipócritas. Y *el Ideal*, ilusión y afán de superación constante que es lo que da sentido a nuestra existencia.

Cuando un ideal recto y noble se apodera de nosotros, éste da luz a la inteligencia y fuerza a la voluntad para lograr la verdadera personalidad. Luego si te das cuenta que estás desorientado, de que hasta ahora has vivido como los del *montón*, si sigues así y no cambias, no tendrás personalidad; se apoderará de ti el complejo de la vulgaridad.

Hijos de Pego que dedicáis estas Fiestas a honrar la memoria del Ecce Homo, del Hombre por excelencia, del ejemplo de la personalidad, la más humilde y excelsa, que excluye todo complejo; ahí tenéis el modelo, el espejo que refleja "el camino, la verdad y la vida" que han de servir de guía y estímulo para lograr practicando su doctrina, la única, la auténtica y la verdadera personalidad.

Manuel Giner



*Modernas edificaciones que reemplazan a las antiguas, y que contribuyen al embellecimiento del pueblo*

Forzosamente alejado de la vida cotidiana de mi pueblo, encuentro dificultades para escribir algo que tenga sabor local, y por ello voy a referir lo que queda grabado en mi imaginación de los nueve primeros años de mi existencia, es decir, desde noviembre de 1910 hasta el mismo mes del año 1919, en que por primera vez salí de Pego, en aquella diligencia del cochero Batiste, rumbo a Oliva donde habíamos de bajar para, con muchos bultos, alguna maleta y un cofre, coger el tren de vía estrecha que, con un pesado y angustioso trasbordo en Cargagente, nos tenía que conducir a Valencia.

No recuerdo nada en concreto sobre lo que sentía al emprender aquel viaje. Yo creo que no tenía más que deseos de dormir, porque habíamos tenido que madrugar mucho; me parece que aún era de noche y lucían las estrellas cuando subimos al coche del ti Batiste. A pesar de que las ruedas se hundían de vez en cuando en los grandes baches que tenían las polvorientas carreteras de entonces, y la carrocería se quejaba con extraños lamentos, y de que nos movíamos de un lado para otro; y que la conversación de los mayores se mezclaba con las voces que animaban a los caballos a subir la cuesta de las aguas, etc., yo me dormí como un tonto. No pensaba nada. Mis padres habían dispuesto que nos trasladáramos a Valencia para continuar los estudios, y mis tres hermanas y yo íbamos confiados y tranquilos. Naturalmente a los nueve años no se está en edad de discurrir por sí propio en asuntos de conveniencia familiar, pero también hay que decir que los niños de entonces eran mucho más niños que los de ahora.

Después de mi primera salida, ya no volví al

## aquellos t

pueblo hasta el verano siguiente. Fuimos directamente a Puchol, pues la casa donde vivimos estos nueve años, en la calle que entonces se llamaba de Alfonso, la habíamos alquilado a aquél gran médico y excelente amigo de la familia, que se llamó don Paco Vives. Ya no he vivido más en ella, pues sigue en alquiler y ahora es la farmacia.

De los dos primeros años no se si me queda nada en el recuerdo. No obstante quizás fueran de esa época unas imágenes que veo como a través de un velo no muy tupido. Son de las caras enrojecidas de otros niños berreando (sin duda lo mismo haría yo), en una casa de la mujer que fajaba a los niños herniados. Yo lo estaba, y allí me llevaban. No hace falta decir que cuando cambiábamos del regazo materno al de aquella matrona fajadora, empezábamos a dar tremendos vagidos. Esa escena que se me ha quedado fija, de los niños llorando y con la sangre a flor de piel, debe ser del momento en que yo, muy tranquilito en los brazos de mi madre, esperaba el turno mirando como aquella bendita mujer manipulaba a los otros, dando vueltas, no sé si a la faja o ellos, mientras con gran habilidad suavizaba con polvos de talco sus húmedas escoceduras.

Los niños de entonces correteábamos a nuestras anchas por las calles. Eramos nosotros los dueños y señores de ellas durante casi todo el día, ya que no había más que un automóvil en el pueblo, y cuando salía producía tal estrépito que todos nos enterábamos; precisamente salía de mi calle, y mis amiguitos y yo, con la insolencia propia de la edad, lo habíamos bautizado con el nombre de la "carraca de Felipe". Era de aquel caballero emprendedor e industrial que se llamó don Felipe Miralles. Así, con esta impunidad que nos daba la ausencia de vehículos, organizábamos en la citada calle de Alfonso las grandes carreras con aros de madera que se obtenían de los barriles de sardinas; y con estos aros y dándoles con un palo, íbamos desenfundados calle abajo hasta su límite que era a nivel de la del Mar, pues allí había una o varias casas que la cerraban completamente; y detrás de ellas empezaba la Quintana de don Julio Ortolá. Aún habían de pasar varios años hasta que se hiciera la continuación hasta el Convento de Franciscanos, que es como ahora está.

De mis competidores de entonces recuerdo a uno que siempre me ganaba en las carreras y que era Pepe el de Silvería, como le llamábamos. No sé como se las arreglaba que sin sofocarse como yo, con pasos cortos, pero siempre iguales, me sacaba una apreciable ventaja.

Estaba en moda entre los niños el jugar nos huesos de albaricoques, que guardábamos en bolsas como un tesoro; poníamos los "cuens" que eran tres huesos de base y uno encima, y "con las piñoras" que eran huesos más grandes y planos que agujereábamos en el centro para ponerles plomo dentro y que fueran más pesados, teníamos que derribar los "cuens" a "garguillots". No hace falta decir

# tiempos...

J. Almela Guillén

que para este juego teníamos que ponernos de rodillas en el suelo con gran quebranto de la ropa y del calzado.

Al anochecer perdíamos el dominio de la calle; se apoderaban de ella los carros que en largas caravanas volvían del campo, donde habían estado desde la salida del sol; pasaban también caballos, machos, mulas y burros, que iban casi sueltos. El caso es que las cuatro esquinas, "els quatre cantons" que se forman en la encrucijada en que desembocaba la calle Mayor, la de Alfonso y la del Olmo, con la que venía de la replaceta "dels civils", resultaban a esa hora muy peligrosas. Una vez me sacaron de entre las cuatro patas de un mulo, y aún recuerdo la enorme panza de aquel animal que se estuvo quieto como si temiera hacerme daño.

Precisamente en la esquina que enfrentaba con la casa de Caselles, y que era de la fachada de la gran manzana, propiedad de don Felipe ya citado, se reunían los pollos de entonces para comentar sus cuitas románticas y piroppear a las guapas. Allí estaba entre ellos Emilieta Grava, que fue la pionera en declarar la guerra al vestido femenino; sin embargo hay que decir, que nunca se atrevió a ponerse pantalones como ahora; la recuerdo con el pelo estirado hacia atrás, con una chaqueta ceñida y con falda, pero con bolsillos en donde metía las manos en ademán como los hombres. Yo que jugaba por allí les oía cantar, con más o menos afición, romanzas de zarzuelas, que por entonces representaban en el teatro Pathé, otros galanes ya más maduros; aquello de "Marina dónde estás", de la famosa composición de Arieta, es lo que más vivamente recuerdo.

Junto a mi casa, en la puerta del molino de Marcela, se formaban las grandes reuniones de los estudiantes de entonces con las chicas de la buena sociedad, y allí entre donaires, bromas y chistes, se incubaron muchos noviazgos que dieron su fruto en forma de distinguidos matrimonios.

Yo iba a la escuela de don José Calatayud, aquel señor con aspecto de hidalgo castellano; era un gran maestro, con un gran corazón que ocultaba tras su porte seco y casi majestuoso. Yo le tenía gran cariño; pero aún me produce un cosquilleo de inquietud aquella correa que lanzaba por los aires y que daba justamente en la oreja de algún "enredante"; luego había que ir con la correa hasta él y parar la mano para recibir el correazo; es decir, había que llevar el instrumento del castigo. Esto no le quita nada de su cualidad de maestro ejemplar, porque el modo de educar era así en aquella época, y los padres y los maestros zurraban mucho más que ahora.

Las misas entonces comenzaban muy temprano; yo recuerdo el sueño que tenía cuando íbamos a la capilla de San José que empezaba a las cinco de la madrugada. La última era a las 11. Entonces iban casi todos los hombres a misa los domingos. Tomen casi todos los hombres a misa los domingos. Tomen buena nota los cómodos que no encuentran la hora oportuna, ahora que hay tantas facilidades.

La feria de julio era un gran acontecimiento en el pueblo. Muchos esperaban esa fecha para comprar los regalos de novios o de esponsales. Las casetas todas unidas en la plaza mayor y dejando una calle en medio, a mí me parecían palacios encantados; me quedaba deslumbrado ante las vitrinas llenas de relucientes pulseras y relojes.

Esta feria iba precedida de los "porrats" de la calle de San Pedro, en que se vendía, a diez céntimos el vaso, un "aigua llimó" que me parecía la bebida más exquisita del mundo.

También repicaban gordo cuando íbamos al campo y hacían para comer "coques" de tomate, pimienta y atún; entonces me sentía como un rey.

Famoso en el pueblo era aquel caballero de la calle Mayor, don Luis Sala, bastante chiflado, que cuando pasaba por delante de una reja, donde una mujer hacía calceta, se imaginaba una Dulcinea del Quijote, y se arrodillaba proclamando a grandes voces su hermosura.

Por las calles paseaban su aire marcial los municipales que entonces eran siempre de Pego, y del partido que mandaba; yo al que más recuerdo, es el que era cabo con los conservadores, Pascual, apodado Chepa, que luego fundó la panadería de la plaza de la Fuente y la pastelería de la calle Mayor.

Por aquella época hubo un triste acontecimiento: el vuelco de una tartana en el que varios pegolinos venían de las fiestas de Adsubia, muriendo casi todos sus ocupantes. Luis de Ortolá fue uno de los supervivientes.

No puedo continuar; ya me he extendido demasiado. Pero quiero terminar con una pequeña meditación. Ya veis como se vivía: las calles con barro, sin aceras en muchas de ellas, trabajo de sol a sol; pan de maíz y sardinas en el recapte; desvendijadas diligencias y malos trenes. Sobre la comida es importante recordar que no había más que una carnicería, la del ti Cheroni, y era tan escasa la clientela, que cuando iban a comprar carne, preguntaba extrañado ¿qui está malalt? En cambio la tienda de salazones de Silveria estaba siempre llena.

Pues si entonces había algo de felicidad, ahora deberían ser todos enormemente felices. Sin embargo, no es así. El mundo está bien comido y mejor vestido, pero yo no lo veo más feliz. Y es que la felicidad no nos puede venir de fuera; hemos de fabricarla nosotros en nuestro interior cultivando los valores del espíritu: Porque no es con las alegrías y comodidades como se fortalece el espíritu, sino con las dificultades y con la lucha. Ahora la gente lo tiene todo fácil, y han dejado al lado el espíritu. Pues si continuamos así, desarrollándonos sólo materialmente, corremos el peligro de que ocurra aquí lo que en Norteamérica, que es el país de mayor avance técnico del mundo, pero también el que bate el récord de enfermos mentales, con las clínicas llenas de melancólicos, desequilibrados, insatisfechos, maníacos y locos. Y otras muchas cosas: un pegolino que estuvo allí hace poco, y ahora vive entre vosotros, me decía que quería traerse a sus nietas a Pego porque en aquel país una mujer joven no podía salir sola, sin peligro, al anochecer, y que la moral estaba bajando tan rápidamente como subía la delincuencia.

# A la Juventud Pegolina: VALOR Y PRUDENCIA

Queridos jóvenes: En estos tiempos las juventudes adquieren un considerable relieve. En todas partes la revolución busca en la in-experiencia de la juventud, las pasiones del adolescente, los deseos renovadores del hombre nuevo, el arsenal maravilloso para explotar su desprecio a los peligros y la generosidad en el sacrificio. Y a merced de una bien estudiada descristianización por medio de viejas teorías engalanadas con ropajes nuevos de cultura, inculcan en esa falange de corazones inquietos, conciencias dormidas, las más absurdas doctrinas subversivas, achacando a la Iglesia de ser enemiga del progreso y del proletariado. Frente a esta corriente peligrosísima para nuestra juventud, vosotros jóvenes pegolinos, debéis levantar vuestras frentes y proclamar a voz en grito que no es la Iglesia sino ellos los enemigos del progreso y del proletariado. Pues, la juventud pegolina, sabe muy bien de los gravísimos males de nuestro tiempo como son el ateísmo y el sensualismo y que la soberbia humana ha ido engendrando errores que han promovido revoluciones y han despedazado la vida social de muchos pueblos. En España ya se dejan sentir por desgracia tales errores en un sector de la juventud que pronto acabarán con ella, de no mediar un dique que contenga tales corrientes. Y ¿qué dique más poderoso que los jóvenes de hoy día avalados por la sombra protectora del Santísimo Ecce Homo? ¿Quién más a propósito que la juventud de ideas sanas para ensalzar a España, a su Iglesia y a su pueblo, hoy que absurdas teorías revestidas de progresismo quieren destrozar el sacro vínculo de la unidad tiempo atrás tan deseado y el anarquismo quiere destruir fronteras para tener mayor campo de destrucción? Ahora juventud pegolina, es cuando vuestro Ecce Homo espera de vosotros la reivindicación ante la faz de nuestro pueblo de las buenas costumbres de antaño, que parece que se van olvidando y tal vez denigrando. Por esto es menester que todos os unáis, y como todos sois llamados, que todos acudáis a esa voz paternal de vuestro patrono que os convoca. Es menester que os penetréis bien de que lo que es preciso para esta lucha es fortificaros primero vosotros mismos y que esta fortificación de vosotros tiene que depender precisamente de vuestra propia perfección, de vuestra piedad, de vuestra conducta, para que como decía el apóstol, despojándoos del hombre viejo y revistiéndoos del hombre nuevo, podáis así vosotros, ya fortificados, transmitir, trans-

fundir vuestra fe, vuestras buenas costumbres, no lo olvidéis, vuestro criterio, todos vuestros entusiasmos, todos vuestros ardores, a todos vuestros hermanos, a toda la juventud que os quiera acompañar en la lucha por la verdad, en la lucha por el bien. Porque ciertamente son grandes las dificultades que os rodean, y a la trayectoria del paganismo, que empezó con la reforma de los países del Norte y con el Renacimiento del arte en los países del Sur, a la trayectoria de este paganismo, que aún no ha terminado, porque nuestro Ecce Homo no quiere todavía separar la cizaña del trigo, a esa trayectoria que va haciendo cada vez más paganizada la sociedad presente, hay que ponerla límite y dique como os he dicho antes. Y para esto es menester queridos jóvenes que tengáis valor (permitidme la frase), sin temor, valor que vaya hasta el más allá, valor para poder arrastrar todos los peligros y no tener miedo ni temor a nadie, porque nadie en el mundo puede matar vuestra alma, y poco os importan todos aquellos que puedan matar vuestro cuerpo. Pero este valor no consiste en el valor de Pedro cuando con la espada hirió al esbirro que, infame puso la mano sobre Jesús; este valor consiste en la confesión pública de Cristo en todo momento, en todo lugar, estando siempre en línea en el exacto cumplimiento de vuestro deber, sin que caigais en negarle tres veces en el patio del pretorio. Este valor es el único, como habréis visto en la Historia desde Pelayo en Covadonga, Ramiro primero en Clavijo, Alfonso VIII en las Navas, Fernando en Sevilla, Jaime en Valencia, por el que derramaron su sangre generosa invocando a Santa María y a Santiago y llevando en sus corazones el recuerdo de aquella experiencia de que es lo único que salva a los pueblos y lo único que nos salva a nosotros mismos. Por eso este valor no debe tener límite, pero debe tener prudencia, puesto que este valor nos lo infunde la gracia divina. Prudencia para que no frustréis los resultados mismos del valor, prudencia para que no hagáis nada que pueda perjudicar a la misma causa que queréis defender. Estas dos virtudes, juventud pegolina, son esenciales en estos momentos de lucha que se os avecina con enemigos verdaderamente poderosos, estas dos virtudes son precisas y necesarias constantemente: Valor y Prudencia.

(Pasa a la página 23)

# Falla Barrio de San José

Año 1968



*Srta. Rosa Maria Roselló*

FALLERA MAYOR



*Srta. M.ª Consuelo Sendra*

FALLERA MAYOR INFANTIL

(Viene de la página 22)

Para conseguir revestiros de estas dos virtudes habéis de recordar al Divino Maestro cuando encontró dormidos a sus apóstoles en aquella noche terrible, precursora de otras grandes y trágicas noches de la Humanidad, ejemplo viviente de cómo la Omnipotencia divina no quiere separar de vuestros labios, por puros que ellos sean, el cáliz del dolor y de la amargura. Es preciso, para que os fundamentéis bien, seguir el consejo del Divino Maestro, que El es el camino, la verdad y la vida; el consejo que dio a sus apóstoles a quienes halló dormidos y que tenéis que seguir, si queréis

que vuestra acción tenga los resultados y los frutos que estáis buscando. Orad y velad para no caer en la tentación. Y para terminar, sólo me resta deciros que España, el martillo de los herejes, la luz de Trento, la espada de Roma, la cuna del gran Ignacio, como la llama Menéndez y Pelayo, espera de vosotros continuéis la obra de aquellos varones, de reconquistar el mundo que se pierde y entonces seáis dignos hijos del Santísimo Ecce Homo y de vuestra madre España que con la Iglesia forma una sola.

**Manuel Pons Pons**

Cuando se levanta la veda es el día que todo buen cazador espera con la mayor ilusión. Día que con la máxima fraternidad se juntan tiradores de las más distintas posiciones sociales formando un conjunto armonioso cuyo fin es la caza.

Pero, como muy bien dice nuestro refranero, "no hi ha festa sense vespra", son muchos los que días antes se desplazan a los cotos fluviales con intención de localizar los puestos donde se reúne la caza y sacar conclusiones, lo más exactas posibles, con respecto al lugar que va a ocupar el día de la tirada.

Los cazadores de pura cepa saben, por práctica, que los preliminares de una jornada cinegética son la salsa picante sin la cual este deporte, plato fuerte por excelencia, perdería mucho de su sabor.

Las tiradas en los cotos Pego-Oliva tienen una "vespra" pintoresca, una víspera que añade, a los encantos propios de la cacería, como exitante anticipo de ellos, la "sopà" en las mismas tierras arrojales con la correspondiente juerga y acompañamiento de nubes de mosquitos. Poco a poco, y según las fuerzas físicas de cada uno, vemos cómo el ambiente se apaga para acabar todos descansando. Reina absoluto silencio; todos duermen.

Llega, por fin, el anhelante instante. Sobre el lago reina la quietud y el silencio. Es todavía de noche, pero la amanecida se presiente inmediata. Los cazadores llegan a sus sitios preferidos. Algunos ensayan nerviosamente la posición de tiro llevándose el arma a la cara repetidas veces para asegurarse de que sus brazos se mueven con soltura; otros contienen su aliento con la ilusión de ser los primeros en oír la señal de empezar. Más impacientes que ellos, los perros, que bostezando y con los ojos car-

## UN DIA DE CAZA EN EL COTO ARROCCERO



gados de sueño, se han situado junto a su amo, pendientes de acudir en el momento preciso a recoger las piezas abatidas; no faltará quien buscará afanosamente, entre los bártulos de su embarcación, aquella botella de coñac que reservó el día anterior para matar el "cuquet", para entonarse debidamente en esta hora fresca del amanecer. Las aves dormitan junto a su querencia, sin sospechar el sacrificio que les espera...

De repente, y sobre el azul tímido del cielo, se eleva una fina ráfaga de chispas: es el cohete anunciador. La cacería empieza.

Se escuchan los primeros disparos de los impacientes: uno, dos, diez...; luego, a centenares. Las aves, asustadas, remontan el vuelo y pueblan el espacio con la sinfonía de colores de sus alas desplegadas. Pero un golpeazo inesperado las detiene: es la herida fatal. Caen verticalmente, gi-

rando sobre sí mismas con rapidez vertiginosa, para chapotear en el lago con sus cuerpos inertes; sus plumas, sobre las que antes resbalaba el agua sin mojarlas, están ahora empapadas. Alguna pretende elevarse de nuevo para caer otra vez; sus rabiosos aleteos denuncian una nueva lucha desesperada con la muerte. Un nuevo escopetazo la inmovilizará definitivamente.

Y así continúa la tirada una hora, y otra, y otra... Pasan y repasan las aves, y los tiradores no se cansan de abatirlas... Primero fueron los patos (Colls Verts, Pardas, Sarsets); continuaron las Fochas y Bequerudes, para dar fin a la tirada con Polletes y a la "choca".

Son las siete de la tarde. La cacería ha terminado.

C. S. F.

La toponimia de la "bassa" es poco conocida; desde el inverosímil "jsi, neu!" ("si aneu), que nuestro hermano de pesca Juanito de Benimeli ratifica por la existencia de un pozo en el fondo; a la relación con el Sinai, por derivación del hebreo Seneh (zarza o acacia); sugerimos se deba el nombre a los mallorquines, pobladores de estas costas, por similitud de este paraje con la villa del Sineu, municipio de Mallorca, rico en minas de lignito y hulla.

En el Sineu es deliciosa la pesca deportiva, la que se verifica sin fines lucrativos, con útiles apropiados y procedimientos correctos, con ese irreprimible deseo que conoce el verdadero pescador de enfrentarse con el pez y de luchar con buenas y desconfiadas piezas. Ese deseo que nos hace levantar al alba, tanto si llueve como que haga frío o calor.

Todas las técnicas son factibles en la "bassa". Más efectivas y usadas la pesca "entre dos aguas" y "al fondo", pese a que los peces lógicamente atacan más lentamente y, como si cataran, se recrean sin miedo a que se les escape el cebo.

De los dos peces de moda, "Black-bass" y "Carpa", ésta se ha aclimatado favorablemente. Podemos afirmar que en el Sineu, en diciembre, enero y febrero, en que demostraron mayor actividad, se capturaron más de 300 piezas; la mayoría, entre los 2-4 kilos, y las menos, de hasta 6-7 kilos.

La Carpa es un pez barrendero muy prolífero, que pronto puebla las aguas, su hábito peculiar de arrastrarse a lo largo del fondo, con su boca chupona, contribuye a destruir los nidos de otras especies (barbos). Siendo omnívora, prefiere los alimentos de origen vegetal (pan, pastas, féculas y granos). Al final del tercer verano puede pesar ya 1'5 Kg. Para su captura se requiere una pesca especializada; no se lanza sobre el cebo, más bien lo introduce chupando en su boca, pero a la menor herida del anzuelo

## Las carpas del Sineu



pierde su timidez y se transforma en un submarino tenaz que lucha; es pesada y su defensa radica en la fuerza y peso. Los aparejos deben ser muy equilibrados, sensibles y estar atentos al menor movimiento del flotador, y en la mayoría de los casos no aguardar su fatal hundimiento, sino proceder a "clavar" cuando se observa un pequeño desplazamiento o tendencia a emerger, por poco que sea.

La Carpa es oriunda de Asia, fue introducida primero en Europa y después en Norteamé-

rica. La ordinaria, común o real, está provista de escamas. Por selección artificial, se ha conseguido la Carpa de cuero (*Cyprinus carpio nudus*), desprovista de ellas, y la "Carpa Espejo" (*C. c. rex cyprinorum*), con pocas escamas y grandes placas doradas. La común y la espejo son las que hemos observado en la "bassa"; últimamente, más abundante la común o escamosa, confirmando la ley de que las variedades sin escamas las recuperan con el tiempo.

La carpa proporciona una comida bastante aceptable, aunque su dura piel y la carne oscura que se encuentra a lo largo de cada lado la hacen desmerecer; por lo que una forma de prepararla correctamente consiste en despellejarla y sacarle esas tiras de carne oscura.

Su pesca es apacible y relajante. Los que desconocen las reglas de pescar bien creen es ocupación aburrida y de paciencia, pero el buen pescador, conocedor del deporte y las costumbres del pez, que hasta le permiten predecir con relativa precisión el resultado de la pesca, jamás se aburre ni malogra inútilmente la paciencia; sabe que estas especies la requieren, en cuyo caso ni hay aburrimiento ni impaciencia, por ser cosa conocida y el hecho normal previamente descontado.

C. S. G.

## La villa de Pego en las luchas de la Unión

Sabido es, que en el reinado de Pedro II de Valencia y IV de Aragón, conocido primero por el Ceremonioso y después, a consecuencia de los sucesos que aquí tratamos, como el del "Punyalet", tuvo lugar una importante rebelión en los Reinos de Aragón y Valencia, conocida por la "Unión".

La "Unión" era el nombre del privilegio concedido por Alfonso II de Valencia y III de Aragón, que había sido conculcado por el Rey. Por este privilegio, se prometía convocar anualmente las Cortes; las Cortes debían designar el Consejo del Reino; y no podía proceder contra la "Unión", sin previa sentencia del Justicia.

La nobleza inició la revuelta, pero la muerte misteriosa del Infante Don Jaime, que el Rey había desposeído de su carácter de heredero de la Corona, dio carácter popular a la rebelión, que se transformó en una durísima guerra civil.

En nuestro Reino de Valencia, la capital hizo suya la causa de los unionistas, y con ella Alcira y Cocentaina; por el contrario Játiva y su Castillo siguieron al Rey, quizás halagados por haber recibido el título de Ciudad. Contra Cocentaina marchó su Señor Don Alfonso Roger de Lauria, amigo del Rey y descendiente del célebre Almirante, acudiendo en su defensa los unionistas de Alcira al mando de Arnal de Vich, que derrotaron en Puebla Larga a un poderosísimo ejército realista mandado por dicho Roger de Lauria y por el Gobernador del Castillo de Játiva Giliberto de Centelles; ocurría esto el día 4 de diciembre de 1347.

Esta importantísima victoria, impulsó a numerosas villas, hasta entonces indecisas, a sumarse a los unionistas, con lo que quedó muy fortalecida la causa de la Unión. Destacan los historiadores, entre las villas que se sumaron al bando unionista, las de Pego y Gandía por lo mucho que significaban para la causa, por fortaleza, recursos y situación estratégica. Así a crecido el entusiasmo y poderío del bando unionista, se logró la decisiva victoria de Bétera, contra Don Pedro de Jérica que ejercía las funciones de Gobernador. La causa del Rey estaba perdida y tuvo que jurar en Sagunto los Fueros, Privilegios y Franquicias del Reino, declarando heredero del trono, a falta de sucesión masculina, a su hermano el Infante Don Fernando, que había dirigido a los unionistas. El Rey quedó en el Real de Valencia (hoy Viveros Municipales o Jardines del Real) en situación muy semejante a la de prisionero.

Los unionistas no supieron administrar su

victoria; cometieron numerosos abusos, no solo en la persona del Rey Don Pedro, llegaron al extremo pintoresco de hacerle bailar en la plaza pública, sino incumpliendo los mismos fueros que defendieron en su lucha con el Monarca.

La Historia nos cuenta la salida del Rey de Valencia, so pretexto de la epidemia de peste negra; la reorganización de sus tropas con ayuda del Rey de Castilla; la derrota de los unionistas aragoneses en Epila y de los valencianos en Valencia, y el apuñalamiento del pergamino que contenía el Privilegio de la Unión, en las Cortes de Zaragoza, hiriéndose el Monarca en la mano, dando lugar al apodo antes citado "del Punyalet".

Con todo ello, el castigo de los unionistas no se hizo esperar, y con el castigo vinieron las más extrañas y crueles venganzas; los degüellos de Mislata, los jefes arrastrados por las calles de la ciudad, el hacer beber el bronco derretido de la campana con que se tocaba a Consejo... con las ciudades y villas el castigo adoptó una forma muy particular: se otorgaron unas capitulaciones ante el Notario Bartolomé de Lauro, entre el Rey Don Pedro, por parte, y dos anuncios o representantes de cada villa o ciudad. He conocido las Capitulaciones de Valencia y las de Alcira, muy similares en su contenido, puesto que las de la capital sirvieron de pauta para todas las que se otorgaron con las demás poblaciones; aunque he buscado en el Archivo General del Reino, no he podido encontrar las de la villa de Pego, pero no es arriesgado el suponer que su contenido debió ser parecido al de las antes citadas.

Las Capitulaciones consultadas contienen primeramente un amplísimo y generoso perdón que el Rey Don Pedro otorga a la villa y particulares; pero esto son, según veremos, meras palabras. En primer lugar se exceptúa del perdón "sis persones vives i set mortes" que habían de ser especificadas y declaradas por el propio municipio, con lo que el castigo se hacía más odioso todavía; los bienes de los siete muertos debían partirse por igual entre el Rey y el Municipio; después vienen las imposiciones fiscales, mitad para el Rey y mitad para indemnizar a los de su casa y a los que sostuvieron su causa, y ésto por diez años, y si con la mitad de las imposiciones de dichos diez años no bastare, debían continuar éstas hasta que los servidores del Rey "complidament sién satisfets". Luego se fija la restitución de los bienes

(Pasa a la página 27)

# Falla Barrio Nazareno

Año 1968



*Srta. Consuelo Sendra Mengual*

FALLERA MAYOR



*Isabelin Morera Santasfelicitas*

FALLERA MAYOR INFANTIL

(Viene de la página 26)

ocupados a los que servían al Rey y se determina el importe de los impuestos, acabando dejando en sus manos del Señor Rey los Privilegios de la villa "per reparar, temprar o tolre (anular) aquells".

Esta extraña forma de administrar justicia resulta poco menos que incomprensible para la mentalidad de nuestros tiempos; el castigo aparece bajo la forma de un contrato entre el Rey y la representación de los reos, pero un contrato extraordinariamente leonino, puesto que una de las partes, sin libertad alguna, no optiene nada más que una rimbombante e ilusa declaración de perdón; excesivamente cruel, porque al no poder matar el Rey, o encarcelar, a todos los ciudadanos, concreta su castigo sobre seis personas vivas, a elegir por el pro-

pio municipio, y sobre siete muertos, cuyo patrimonio se confisca, tratando de excitar la codicia del municipio prometiéndole la mitad; hipócrita, porque al dejar todos los Privilegios en manos del Rey, quedaba todo el régimen jurídico de las villas a su merced.

Con esto debió quedar nuestra villa de Pego, como la mayor parte del país, en condiciones muy ruinosas; pero ni los castigos, ni las cargas económicas ni las arbitrariedades del Monarca y sus seguidores, podrían con el tesón de sus habitantes; su laboriosidad y su esfuerzo iban a lograr el superar la prueba, manteniendo la importancia de su villa en el concierto del Reino valenciano, al que esperaban todavía días de mucha gloria.

*Jerónimo Cerdá*

# BOLETIN DE INFORMACION MUNICIPAL

Con el buen deseo de interesar a la población pegolina en sus problemas de vida municipal, se asoma este breve noticiario a nuestra Revista de Fiestas, en el que, a grandes rasgos, se hace recuento y balance de actividades más importantes desarrolladas por el M. I. Ayuntamiento de la Villa en el período 1967-1968, al tiempo que se anuncian proyectos e iniciativas para un futuro próximo.

**1. Pavimentación de calles.**—Se ha proseguido el Plan de pavimentación de todas las calles y plazas de la villa, de acuerdo con las directrices marcadas por el Ayuntamiento, hace ya más de un decenio.

Fueron sacadas a subasta pública las obras para primer establecimiento de aceras y pavimento y renovación del alcantarillado en las calles San Juan, San Antonio, Picadora, Gabriel Miró, Carrasqueta, San Pedro, Pedro III el Grande, Sol y San Francisco, con un presupuesto de ejecución de obras de 2.295.206 pesetas, cuyo gasto se cubre mediante la exacción de contribuciones especiales. Resultó adjudicatario la empresa SYA, S. A., la cual dispone del plazo de un año para la ejecución de aquéllas.

Se prepara la contratación de las obras de urbanización correspondientes a las calles de San Blas, Carrascal y Pablo Miralles, con un presupuesto de ejecución global de 1.076.076 pesetas referidas igualmente a establecimiento de aceras, pavimentación y renovación de alcantarillado o primera instalación, en su caso. A ésta seguirán las de las calles San José, San Bartolomé y Pedro Sala, con un presupuesto total de 606.383 pesetas.

Proyecta el Ayuntamiento la urbanización de las calles del barrio de Carolina Sala, paseo Cervantes, Santa Cecilia, etc.

**2. Travesías.**—Se solicitó de la Jefatura de Obras Públicas de Alicante, la ampliación y reparación del firme de calzadas, establecimiento de aceras, alcantarillado y alumbrado de las carreteras de circunvalación, avenidas de Valencia y Alcoy y en las entradas a la población de la carretera de Cocentaina a Dénia, incluyendo en las mejoras la ampliación del puente de la carretera de Adsubia. Para cubrir el gasto se ha solicitado la ayuda económica estatal del 60 por 100 del presupuesto, corriendo a cargo del Ayuntamiento el 40 por 100 restante.



*Plaza de los Mártires*



Montañeta verde

3. **Otras urbanizaciones.**—Con cargo al Fondo de Paro Obrero, se han realizado obras por valor de 131.952 pesetas, para la construcción de un colector cubierto entre las calles Sol y desagüe existente, dejando un camino perfectamente transitable donde antes existía un barranco.

Así también, son de inmediata ejecución las obras para la demolición y reconstrucción de la escalera de subida a la Iglesia del Convento de los PP. Franciscanos y arreglo y embellecimiento de la placeta del Convento. Las obras van a cargo del Ayuntamiento con la ayuda económica de la Tercera Orden Franciscana. En especial, la reforma de la escalinata, de moderno trazado en combinación con espacios verdes, realzará la prestancia y estética del lugar.

4. **Cementerio Municipal.**—Ha sido reconstruida enteramente la galería de nichos Sur izquierda, entrando de la Zona Antigua de nuestra Necrópolis, que se hallaba en avanzado estado de ruina, y se construye una nueva galería con capacidad para 104 nichos en la zona de ampliación del recinto.

Y para abrir puerta en el muro de cierre del cementerio, para la entrada de camiones, a fin de facilitar la carga y descarga de materiales de obras, se adquirieron terrenos de la finca contigua que linda por el Oeste con la Necrópolis.

Se proyecta la restauración de la Capilla, Depósito de cadáveres y Sala de autopsias.

5. **Alumbrado público.**—Una de las necesidades de más urgente realización es la renovación de la red de alumbrado público de la

población, con instalación de un moderno sistema de iluminación a base de lámparas de vapor de mercurio.

Aprobados reglamentariamente los correspondientes proyectos técnicos, es deseo de la Corporación Municipal acometer cuanto antes la realización de las obras, razón por la cual se desarrollan a ritmo acelerado los trabajos de valoración y medición de fincas para el reparto de contribuciones especiales. Por economía de tiempo y de costes, los proyectos se concertarán mediante contratación única.

Igualmente, se proyecta la inmediata iluminación de la torre de la Iglesia Arciprestal, por cuyo motivo se estudian proyectos y presupuestos. En esta empresa es deseo del Ayuntamiento no regatear esfuerzo, a fin de conseguir el adecuado marco de iluminación a la esbeltez y belleza arquitectónica de nuestra torre-campanario.

6. **Mercado Municipal y otros servicios.**—El Banco de Crédito local tiene en estudio una petición del Ayuntamiento para la obtención de un préstamo a largo plazo por un importe total de 12.000.000 de pesetas, con el fin de financiar la realización de obras para la construcción del nuevo Mercado Municipal, un edificio destinado a albergar los servicios públicos de Correos, Telégrafos, Juzgado, Depósito Municipal, Parque de Bomberos y Ambulancia, Biblioteca y Sala de Conferencias y viviendas para funcionarios. Se completa el conjunto con la construcción de un aparcamiento subterráneo para vehículos.

El lugar del emplazamiento del mercado y edificio para los mencionados servicios son los solares que hoy cuenta la Casa Cuartel de la

Guardia Civil, Juzgados y Acción Católica, en la plaza General Primo de Rivera. El aparcamiento subterráneo se proyecta emplazar en la citada plaza, aprovechando para ello el desnivel existente en la misma.

Sin lugar a dudas, estas obras constituyen en conjunto la empresa municipal de mayor envergadura e importancia para la población de muchos años acá y contribuirá de manera directa al engrandecimiento de nuestro pueblo y a la satisfacción de necesidades de primer orden.

Con el fin de salvaguardar la estética urbana de este importante enclave urbano, se situará el edificio para servicios en la fachada de los solares y en la parte posterior o fondo de los mismos el mercado, ocupando una superficie de 1.400 m<sup>2</sup>. y distribuyéndose los servicios de abastos y detall en dos plantas. El acceso de camiones para carga y descarga se facilitará habilitando una vía de acceso desde la calle de Alicante, a espaldas del Asilo-Hospital. Con ello el aspecto monumental y estético de la fachada del edificio no sufrirá mengua alguna. En cuanto al aparcamiento subterráneo de vehículos, con una capacidad aproximada para 100 unidades, se ubicará en lo que hoy es replaza y constará de dos plantas de sótanos, quedando cubierto con una bien trazada zona verde.

**7. Instalaciones deportivas.**—Anunciada la subasta pública, se espera comiencen inmediatamente las obras del proyecto de instalaciones deportivas en los solares contiguos al Campo de Fútbol, en la línea norte del mismo. Constan de una pista polideportiva para baloncesto, balonvolea y balonmano, servicios

higiénicos, duchas, botiquín, etc., y una cancha para juego de frontón. Dispone de una doble grada para el público situada en la divisoria con el Campo de Fútbol, de manera que una sirve para presenciar las actuaciones en la pista polideportiva y la otra dará frente al recinto futbolístico. Su presupuesto asciende a 604.884 pesetas, de las cuales el Estado, a través de la Delegación Nacional de Deportes cubre el 50 por 100, como subvención a fondo perdido y el resto va a cargo del Ayuntamiento.

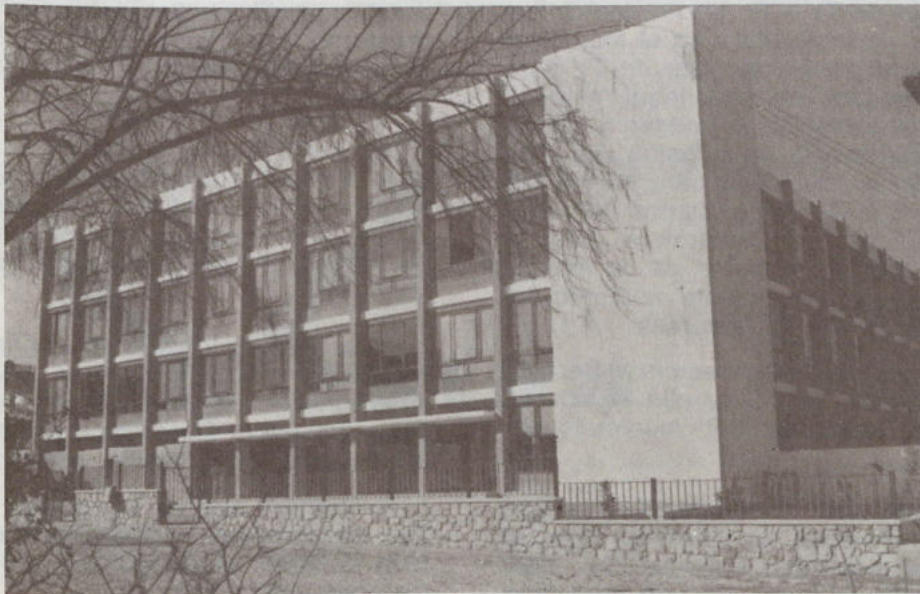
Este proyecto constituye la primera etapa para el desarrollo progresivo de una completa Zona Deportivo-Recreativa que constituirá, sin lugar a dudas el punto de expansión preferido de todos.

Es decir, se trata de completar las actuales instalaciones que ahora se inicia, con campos para juegos de atletismo, tenis, piscina olímpica, etc., que permitirán la práctica del deporte en sus más amplias e interesantes facetas. Para su logro, se precisará del mayor esfuerzo de todos y de la ampliación de fórmulas jurídicas de cooperación pública y privada para financiar las obras. Con miras a ello, el Ayuntamiento va adquiriendo los terrenos contiguos al Campo de Deportes hasta lograr la reserva de un patrimonio inmobiliario capaz de acoger tan ambiciosa empresa.

**8. Guardería infantil.**—Otra espléndida realidad de inmediata ejecución es la instalación en terrenos adquiridos por el Ayuntamiento para tal fin en partida Puchol o Calvario (junto a las instalaciones deportivas), de una Guardería Infantil con capacidad para 100 plazas. Su financiación corre enteramente a cargo del



Grupo Escolar Cervantes



*Nuevo Instituto de Enseñanza Media*

Consejo Provincial del Movimiento, que ha dispuesto de la cantidad de 2.000.000 de pesetas para invertir en la empresa. Estará servido por personal facultativo competente y cuidará de la población infantil en edad preescolar, en régimen mixto asistencias y retribuido.

9. **Parque infantil.**—Dentro del Plan Bienal de Cooperación 1967-1968, el Ayuntamiento solicitó y obtuvo de la Excm. Diputación Provincial de Alicante, la concesión de un Parque Infantil valorado en 200.000 pesetas, de las cuales el Organismo Provincial subvenciona 140.000 pesetas y el resto corre a cargo del Ayuntamiento.

El lugar de emplazamiento está pendiente de determinación, toda vez que el Ayuntamiento se propone aumentar el número de parques de este tipo, para que toda la población infantil tenga sus naturales y reservados lugares de esparcimiento.

10. **Ambulancia.**—También dentro del mencionado Plan Provincial, se consiguió que la Diputación subvencionase al Ayuntamiento de Pego con un coche-ambulancia, valorado en 250.000 pesetas, que corren enteramente a cargo de la Excm. Diputación.

11. **Enseñanza primaria.**—Capítulo aparte y de preferente atención para el Ayuntamiento, es el aspecto de la Enseñanza. Se ha solicitado del Estado la ayuda económica necesaria para la construcción en los altos del edificio del Grupo Escolar Cervantes, de una nueva planta para acoger seis unidades escolares y un sótano en los bajos para almacén de toda clase de material escolar, aprovechando la oca-

sión para restaurar y embellecer la fachada del viejo edificio y adecuar las dependencias interiores.

La ayuda solicitada consiste en la realización de las obras por la Junta Provincial de Construcciones Escolares, a cuyo cargo irá el 90 por 100 del coste, siendo para el Ayuntamiento el 10 por 100 restante.

12. **Enseñanza Media.**—Se puso en funcionamiento el Centro de Enseñanza Media de Grado Elemental, instalado en el moderno edificio construido por el Ayuntamiento en el paseo Cervantes. Tiene, como sabemos, categoría de Sección Delegada Mixta, con autonomía absoluta para impartir el Bachillerato Elemental. Para lo cual dispone de una completa de profesores, que atienden debidamente las necesidades de este grado de enseñanza.

Tiene capacidad para 400 alumnos escolares, con posibilidades para ampliarse a 600 y convertirla en Instituto Nacional de Enseñanza Media, que entre otras ventajas, permitiría impartir el grado de Bachillerato Superior.

Merece especial mención la circunstancia de que el presupuesto de 4.000.000 de pesetas, en que se cifró el coste de las obras, se cubrió enteramente con ayuda del Ministerio de Educación y Ciencia.

Por último, y dentro de este capítulo, conviene anunciar que en el II Plan de Desarrollo del Estado proyecta instalar en Pego y para servicio del Centro de Enseñanza Media, dos residencias para alumnos de ambos sexos, lo que incrementará sensiblemente las posibilidades de mayor población de alumnado.

13. **Repetidor de TV.**—En otro orden de cosas, cabe señalar la instalación en el Municipio (cumbre de Ambra) de un reemisor de TV para la primera cadena, que permite llegar a todos los rincones de la población la imagen y sonido de este importante medio de difusión. Ha sido realizado a iniciativa municipal pero con la colaboración del grupo de comerciantes del ramo de electrodomésticos, que llevaron a cabo la instalación y cubrieron el coste de la misma. La población coopera actualmente mediante donativos para ayudar en la empresa.

Se proyecta instalar otro reemisor para la segunda cadena de TV. Con ello quedarán cubiertas las necesidades del municipio en este proyecto.

14. **Promoción de viviendas.**—Cerramos este boletín informativo, anunciando que el Ayuntamiento ha acordado solicitar del Instituto Nacional de la Vivienda, el cupo necesario para la construcción de un edificio para 16 viviendas y locales comerciales, bajo la modalidad de Viviendas de Renta Limitada, Grupo II, solicitando las mayores ayudas económicas

que concede el Estado, consistentes en un préstamo que puede cubrir el 75 por 100 del presupuesto protegible, incluido el valor del terreno.

El solar de la edificación es el espacio muerto que hoy constituye el acceso de entrada al Campo de Fútbol, en el terreno comprendido desde la prolongación de la línea de fachada del Grupo Escolar a la de fondo de dicho edificio.

Con ello se quiere solucionar el problema indudable de vivienda que tienen planteado cuantos funcionarios públicos prestan servicio en la localidad, tales como profesores del Centro de Enseñanza Media, maestros, etcétera.

Al tiempo que se logra este principal objetivo, se consigue realizar inversiones rentables para el Erario Municipal que enriquecen su patrimonio inmobiliario.

**Antonio Climent González**  
Secretario del M. I. Ayuntamiento



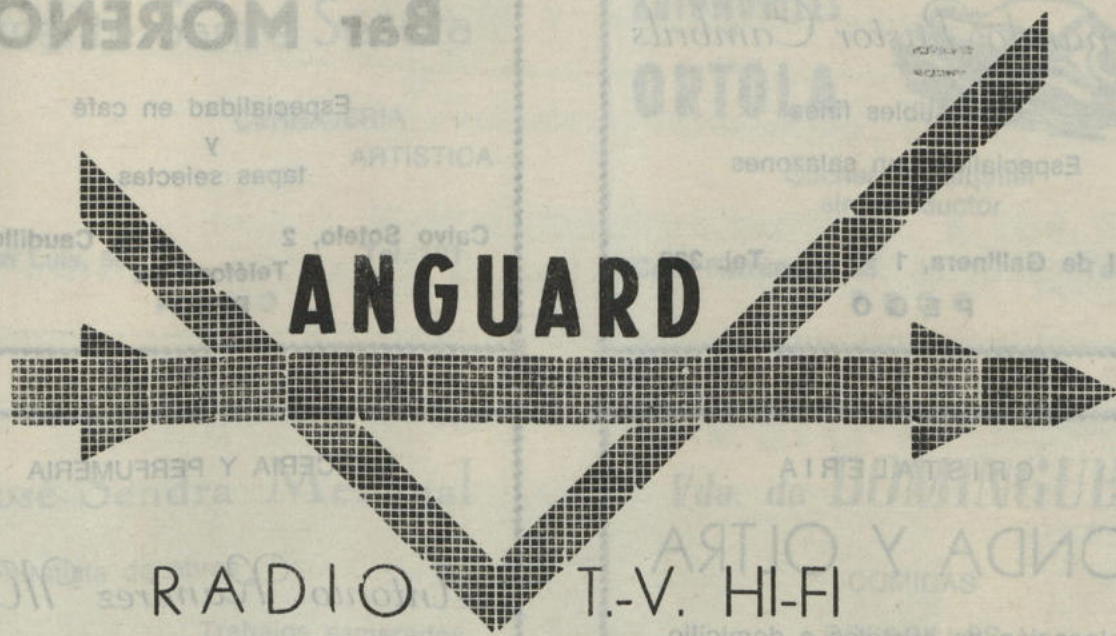
*Apertura de nuevas calles*

La Comisión Municipal de Fiestas del M. I. Ayuntamiento de Pego agradece sinceramente la ayuda prestada por los señores anunciantes y colaboradores para la confección de esta "Revista de Fiestas".



ACION PERFECTA

**NOISI**



**ANGUARD**

RADIO T.-V. HI-FI

TODOS LOS MODELOS CON DOS AÑOS DE GARANTIA

Y EL MAS COMPLETO SERVICIO TECNICO A DOMICILIO

**Electrodomésticos GARCIA**

Pl. Mártires, 18

Teléfono 330

PEGO

## **Fernando Ortolá Alcina, S. A.**

Especialidad en "bomba de Pego"

Importación - Exportación

Avda. Valencia, 2

Tels. 184 y 273

PEGO

RELOJERIA Y JOYERIA

## **TONY**

Composturas garantizadas

Plaza Caudillo, 9

PEGO

## *Fernando Pastor Cambrils*

Comestibles finos

Especialidad en salazones

Vall de Gallinera, 1

Tel. 333

PEGO

## **Bar MORENO**

Especialidad en café

y  
tapas selectas

Calvo Sotelo, 2

Pl. Caudillo, 18

Teléfono 32

PEGO

CRISTALERIA

## **RONDA Y OLTRA**

Colocación de cristales a domicilio

San Javier, 38

Tel. 356

PEGO

MERCERIA Y PERFUMERIA

## *Antonio Ramírez Mora*

San Luis, 23

PEGO

## *Carlos Alemany Moll*

Muebles ALNY

Fábrica de muebles auxiliares

San Miguel, 1

PEGO

## **Joaquín Cardona Mascarell**

ELECTRICISTA

Calvario Viejo, 1

PEGO

## Casa Joaquín Ibiza

Especialidad en vinos y licores  
de las más acreditadas marcas,  
a precios módicos

San Jaime, 38. Tel. 210

PEGO

## Vicente Gascó

Comestibles finos

San Juan, 1

PEGO

## Vicente Sastre Sendra

CERRAJERIA  
ARTISTICA

San Luis, 56

Tel. 191

PEGO

AUTOMOVILES

## ORTOLA



Coches de alquiler  
sin conductor

Cap. Ferrándiz, 35

Tel. 175

PEGO

## José Sendra Mengual

Contratista de obras

Trabajos esmerados

Sol, 4

PEGO

## Vda. de DOMINGUEZ

COMIDAS

BOCADILLOS

Avda. Valencia, s/n.

PEGO

RESERVADO A

CARPINTERIA

## JURAPA

Avenida Alcoy, s/n.

Tel. 332

PEGO

FOMENTO VALENCIANO, S. L.

Nutrición animal

## Hermanos VICENS SASTRE

Promotor de ventas

Teléfono 341

PEGO

General Mola, s/n.

Teléfono 35

BENISANO (Valencia)

# Optica Borja

APARATOS PARA SORDOS

Disponemos de un nuevo gabinete audiométrico,  
para resolver cualquier tipo de sordera

ULTIMAS NOVEDADES DE LAS FAMOSAS MARCAS  
REXTON Y PHILIPS

CONSULTENOS SIN NINGUN COMPROMISO

**Optica Borja - S. Fco. de Borja, 59 - GANDIA**

## ENRIQUE ANTEQUERA CABEZAS

LOS MEJORES  
MUEBLES  
TIPO  
AMERICANO  
PARA  
OFICINAS

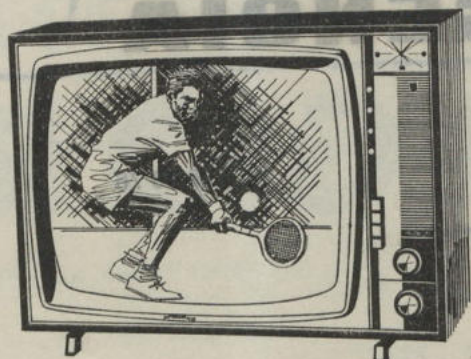
•  
San Pascual, 17  
Teléf. 87 35 72  
GANDIA (Valencia)

•  
Representante  
y distribuidor  
exclusivo de



**Manufacturas Metálicas DUCAL - GANDIA (Valencia)**

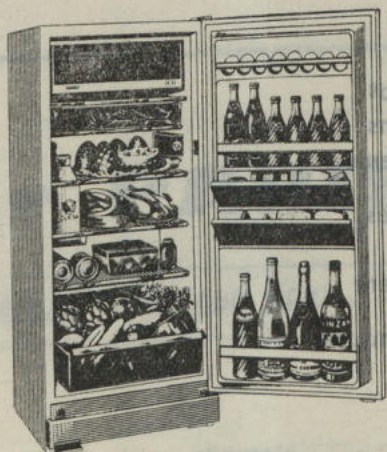
# TELEVISORES PHILIPS 1968



Mejor presentación  
Mejor imagen  
Mejor rendimiento  
Mejor garantía  
Mejor servicio  
**MEJOR... ES NO HAY**

*Distribuidor:* **Establecimientos LULL**

José Antonio, 2      Teléfono 126      PEGO



## FRIO PHILIPS

Gama 1968  
Serie EXTRA  
Serie DE LUJO  
Serie LAES  
Serie 2 PUERTAS

**¡MEJORES NO HAY!**



*Distribuidor:*

**Antonio Lull**

José Antonio, 2      Tel. 126      PEGO



**Inmobiliaria**

# **EUROPAGENCIA**

**Avda. Generalísimo, 50**

**Tel. 78 09 76**

**DENIA (Alicante)**

Agente Colegiado: **CARLOS RIBERA RIBERA**

Compraventa de villas,  
chalets, solares,  
apartamentos

Préstamos, inversiones,  
urbanizaciones,  
Construcción por encargo

Achat et Vente de Villas  
Appartements et Terrains  
Investissements, Lotissements

We buy and sell, Houses,  
Flats and Land  
for your own development

An-und Verkauf von Ferienhäuser  
Villen, Apartements,  
Grundstücke

## **CARLOS RIBERA RIBERA**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Compraventa de fincas rústicas y urbanas  
Préstamos e inversiones

**San Lorenzo, 10**

**Teléfono 250**

**PEGO**

# Juan-José Sendra Barrachina

CONSTRUCCIONES  
Y  
MATERIALES DE CONSTRUCCION

Carolina Sala, s/n.

Teléfono 288

P E G O

## Bar PARIS

CARLOS ALENTADO REIG

Saluda a su clientela  
y  
público en general  
en estas fiestas

Argentina, 23

Tel. 379

P E G O

AUTO - SERVICIO

## RIBERA

Invita al público para visitar  
su nuevo local

COMESTIBLES

Y

SALAZONES

Visite el salón de PERFUMERIA

Ausías March, 6

Tel. 369

P E G O

*Permitase el lujo de la calidad*

**FAGOR**

*con su extensa gama en:*

**Frigoríficos**

**Estufas**

**Cocinas**

**Calentadores**

**Lavadoras super-automáticas**

**SERVICIO TECNICO A DOMICILIO**

*Distribuidor oficial para Pego y Comarca:*

**Electrodomésticos GARCIA**

Pl. Mártires, 18

PEGO

Teléfono 330

PANADERIA  
Y  
BOLLERIA

# ECCE-HOMO

**Eduardo Siscar**

Panquemados todos los días

Pan especial

Ecce-Homo, 1

Tel. 93

PEGO

RIOSCO

# "CHANET"

Novelas - Revistas - Tebeos  
Obras de los más famosos autores

Cambio de novelas

Material escolar

Caramelos - Baratijas

Albums para fotos

Carretes fotográficos

Postales de Pego y de la Región

Pl. G. P. Rivera

Tel. 164

PEGO

cooperativa  
agricola  
arrocera  
pego

ELABORACION DE ARROCES

Y  
SUS PRODUCTOS

ESPECIALIDAD  
EN

"BOMBON" DE PEGO

# J. Folques Solbes

TEJIDOS

Y

CONFECCIONES

Calvo Sotelo, 27

PEGO

# José Sendra Siscar

## DEPOSITO DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Fabricación de piedra artificial y mármoles  
Baldosas hidráulicas  
Tuberías y canales de riego

## CONTRATISTA DE OBRAS

No lo dude:  
¡¡Visítenos y se convencerá!!

Padre Fdo. Ferrando, 8

Teléfono 239

PEGO

# Hijos de Josefa Alcina, S. A.

Elaboración de arroces "Bomba" de Pego, Harinas y sus productos

PEGO

Arroz gigante

JOYA

Arroz bomba

PIÑON

Pego legítimo

DUCAL

### Direcciones:

Telegramas: Josefa Alcina - Arroces

Teléfonos:

Particular: 38 y 99

Oficinas: Pl. G. P. Rivera - Tel. 16

### Cuentas corrientes:

Banco Español de Crédito

Banco de Valencia

Banco Hispano Americano en Gandía

Banco Bilbao (Denia)

PANADERIA

Y

PASTELERIA

**ALVARO GUIXOT**

EXPORTACION FRUTAS  
Caramelos y repostería  
Gran esmero en los encargos  
Especialidad en tartas y panquemados

Calvo Sotelo, 21

Tel. 143

PEGO

**Hogar del Camarada**

**JOSE Y PASCUAL**

ESPECIALIDAD  
EN  
TAPAS DE COCINA  
Y  
DEGUSTACION  
DE  
CAFE

Pl. Caudillo, 15

Tel. 30

PEGO

GESTORIA

**Bañuls**

AUTO-ESCUELA

Ecce-Homo, 10

Teléfono 79

PEGO

**Hilario Seguí Palmer**

Hace saber a su distinguida  
clientela que en esta casa  
están los mejores artícu-  
los en ultramarinos y  
salazones, tripas del  
país y extranjero

SIEMPRE CASA  
HILARIO

Pl. Caudillo, 7

Tel. 216

PEGO



SIEMPRE..., SIEMPRE...

**ABSENTA "LA LOCA"**  
Y  
**COÑAC BRANDY "ALBO"**

Teléfono 40  
**PEGO**

*Hijo de*

**Carmelo Ortolá**

EXPORTACION FRUTAS

ABONOS

Especialidad en  
INSECTICIDAS

San Carlos, 34-36

Teléfono 29

**PEGO**

TALLER DE REPARACION  
MOTOS EN GENERAL

**Casa RAMONET**

Avda. Valencia, 12 Tel. 158

**PEGO**

ELECTRO-MOVIL  
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

**José Peris Esteve**

PROXIMA APERTURA

Avda. Alcoy

Junto Garaje Reig

**PEGO**

**HELADOS**

**"El Alicantino"**

Los más frescos y más finos

Servicio de helados a domicilio

Puesto de venta: Paseo Cervantes

Fábrica: San Roque, 22

Tel. 227

**PEGO**

**Fernando**

**Morell**

**Albero**

SALA, 7

P E G O

PASTELERIA  
Y  
BOLLERIA

*Vda. de*

**Evaristo Server**

Especialidad en repostería.

Servicio a domicilio.

Se reciben encargos  
para bodas y bautizos

Pl. Poeta Llorente, 6

Tel. 190

P E G O

ELECTRODOMESTICOS

*Vda. de Manuel Ibiza*

Distribuidor del televisor

A N G L O

¡¡Mejor que la realidad!!

Servicio técnico garantizado

Onésimo Redondo, 48

Tel. 104

P E G O

**Salvador Vayá**

ULTRAMARINOS  
FINOS

Convento, 20

PEGO

**Pedro Catalá**

FARMACIA

José Antonio, 4

Tel. 14

P E G O

# JOSE COSTA SEGUI

---

**Servicio oficial Renault**

*Land-Rover y Comet de Metalúrgica de Santana, S. A.*

*Desea al pueblo de Pego unas Felices Fiestas*

Convento, 12

PEGO

# Salvador Escrivá Sastre

---

Distribuidor oficial de Butano, S. A.

*Saluda a su distinguida clientela en estas  
Fiestas Patronales*

Filipinas, 14

Teléfono 390

PEGO

CONFECCIONES

# Albero y Tamarit

*Novedades en ropa confeccionada*

*Artículos para señora*

Avda. José Antonio, 9

PEGO

# Arrocerías Reunidas de Pego

S. A.

*Especialidad en arroces BOMBA y sus derivados*

Teléfonos: Despacho 11 y 296

PEGO

# Muebles VICENS

COMEDORES Y DORMITORIOS

EN

TODOS LOS ESTILOS

*Distribuidor exclusivo del colchón "FLEX"*

Exposición: Poeta Llorente, 4

Teléfono 142

Fábrica: Avenida Valencia, 16

Teléfono 177

P E G O

# Pascual Hermanos, S. R. C.

EXPORTADORES DE FRUTAS

Despacho en Valencia:

San Vicente, 88, 6.º

Teléfonos 21 45 41 y 21 31 60

Almacén en Pego:

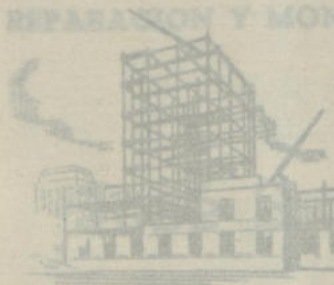
Avenida Valencia

Teléfonos 70, 298 y 299

Telegramas: VALSOL

P E G O (Alicante)

Ese sabor que Vd. busca lo encontrará en



**Naranja y limón**

**Campeón de los refrescos**

Tel. 189

Fábrica: San Agustín, 48

Exposición: Mániles, 17

Tel. 104

PEGO

PEGO

**Auto - Escuela**



**BORONAT**

San Agustín, 2

Teléfono 145

PEGO

Tel. 283

Mániles, 17

Tel. 189

Pray F. Alcina, s/n.

Muebles

ALEMANY

Fábrica: San Agustín, 46

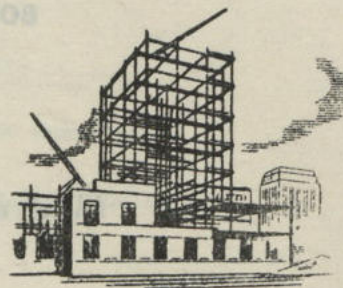
Tel. 199

Exposición: Mártires, 17

PEGO

Manuel Ibiza Bañuls

CONTRATISTA DE OBRAS



O. Redondo, 48

Tel. 104

PEGO



GRAN SERVICIO A DOMICILIO

Fray F. Alcina, s/n.

Tel. 189

PEGO

HELADOS

“La Jijonenca”

Bautizos - Bodas - Comuniones

Servicio a domicilio

Mártires, 17

Tel. 293

PEGO

DEL BUEN DISEÑO Y MONTAJE DE UNA INSTALACION ELECTRICA DEPENDE EL CONSUMO RACIONAL Y EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LOS APARATOS A SU SERVICIO.

ESTO LO LOGRARA CONFIANDO ESTOS TRABAJOS A UN TECNICO COMPETENTE

**REPARACION Y MONTAJE DE CONTROLES Y AUTOMATICISMOS ELECTRONICOS**

**José Sanchis Santaeulalia**

San Agustín, 44

P E G O

**La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos**

INVITA A TODOS SUS AFILIADOS A LOS ACTOS QUE CELEBRARA ESTA ENTIDAD EN HONOR DE SAN ISIDRO LABRADOR EN LAS FIESTAS PATRONALES PEGOLINAS

# Cooperativa Agrícola y Caja Rural de Pego

Unos por otros y Dios por todos

Abonos - Insecticidas - Equipo de Fumigación

Pulverización y toda clase de tratamientos  
contra las plagas del campo

Denia, 10

Teléfono 54

PEGO

## TALLER DE CARROCERIAS

# “MILLOR”

ESMERADOS TRABAJOS  
EN CONSTRUCCION

Y  
REPARACION DE AUTOMOVILES

FIBROMETALICAS

Avda. Alcoy, s/n.

PEGO

PERSIANAS

# ALEMANY

Persianas enrollables de plástico

Persianas Alicantinas

Simi-PLASTICAS

PERSIANAS GRADUABLES

Cap. Ferrandis, 12 - Teléfono 353

PEGO

TALLER MECANICO

## CESAR

Reparación de automóviles  
Baterías OXIVOL cargadas en seco

Alicante, 14

Tel. 376

PEGO

## Fernando Camarena Sendra

Materiales de construcción  
y  
transportes

San Carlos, 21

PEGO

## Jaime Faraig

Servicio de banquetes,  
bodas y comuniones,  
en local propio y a domicilio

Alicante, 1

PEGO

## Garage REIG

Reparación del automóvil  
y maquinaria en general

Cruce, 4. Carretera Oliva

Tel. 147

PEGO

FONTANERIA DE

## José Roselló Lloréns

Especialidad en instalaciones cuarto  
baño, con tuberías de hierro,  
canales y objetos de hojalata

Santos Médicos, 6

PEGO

POSADA

## Casa GREIX

GRAN SERVICIO

Calvo Sotelo, 1. Tel. 117

PEGO

## El Club "Los Jóvenes"

Invita a toda la juventud a que participe  
en su ambiente alegre y ye-yé

¡¡Contamos contigo!!

## Fernando Sendra

Cerrajería artística

Especialidad en ventanales

Convento, 1

PEGO

TRANSPORTES

## Pedro Pérez Tent

Avda. Valencia, s/n. Tel. 43

PEGO

## ANGEL GARCIA NAYA

Muebles y cunas  
Dormitorios, comedores  
y recibidores

Exposición: Calvo Sotelo, 25

Fábrica: O. Redondo, 42

Tels. 302 y 378

PEGO

## Ramón Cardona

Compre al contado y pague como quiera  
en TEJIDOS y NOVEDADES

Carrasqueta, 33

PEGO

## Fernando Pérez Sendra

Perito Agrícola  
Trabajos profesionales  
Equipos para fumigación-pulverización  
de árboles frutales

San Agustín, 24

PEGO

TALLER DE CARPINTERIA

## Casildo Ribera Hnos.

Especialidad en cocinas Railite

O. Redondo, 2

Tel. 317

PEGO

PASTELERIA

## “LA FONT”

JOSE SISCAR SENDRA

Les desea unas felices fiestas

Pl. Mártires, 13

Tel. 152

PEGO

FARMACIA Y LABORATORIO

## Leocricio Pascual Esteve

Específicos

Ramón y Cajal, 20

Teléfono 108

PEGO

ESTACION DE SERVICIO

## Cabrera Baydal

Servicio de gasolina,  
gas-oil y lubricantes

Avda. Valencia, s/n.

Tel. 208

PEGO

ALMACEN DE ABONOS  
Y  
PRIMERAS MATERIAS  
**Gerardo Ortolá Ortolá (Hijos)**  
Avda. Valencia, 6 Tels. 33 y 135  
P E G O

**Bar «FILLOL»**  
Instalado en el Hogar del Productor  
Especialidad en cervezas y helados  
Gran surtido en licores,  
aperitivos y tapas.  
Servicio bodas  
y comuniones  
Plaza Mártires, 20. Tel. 84 P E G O

SUCESORES DE  
**Pascual Franqueza Sala**  
Paquetería y Mercería  
Novedades de alta calidad  
Pl. Mártires, 13 Tel. 152  
Calvo Sotelo, 18 P E G O

**José Mengual Sendra**  
CARPINTERIA MECANICA  
San Marcos, 54 P E G O

**Rafael Mengual Mengual**  
Comestibles finos  
Especialidad en granos y simientes  
para plantas y hortalizas  
Pl. Mayorazgo Cendra, 13 Tel. 287  
P E G O

**Vicente Bolufer**  
Contratista  
de  
obras  
Presupuestos y administración  
Angel del Alcázar, 4, - 1.<sup>a</sup>  
P E G O

ORDINARIO  
**ORTOLA**  
Maestro Berenguer, 59  
P E G O  
Pelayo, 3. Tel. 21 70 30  
VALENCIA

Fábrica de arena y granito  
y  
cal para la construcción  
**José Folqués Oltra**  
Alicante, 5. Tel. 178 P E G O

FABRICA DE TEJIDOS

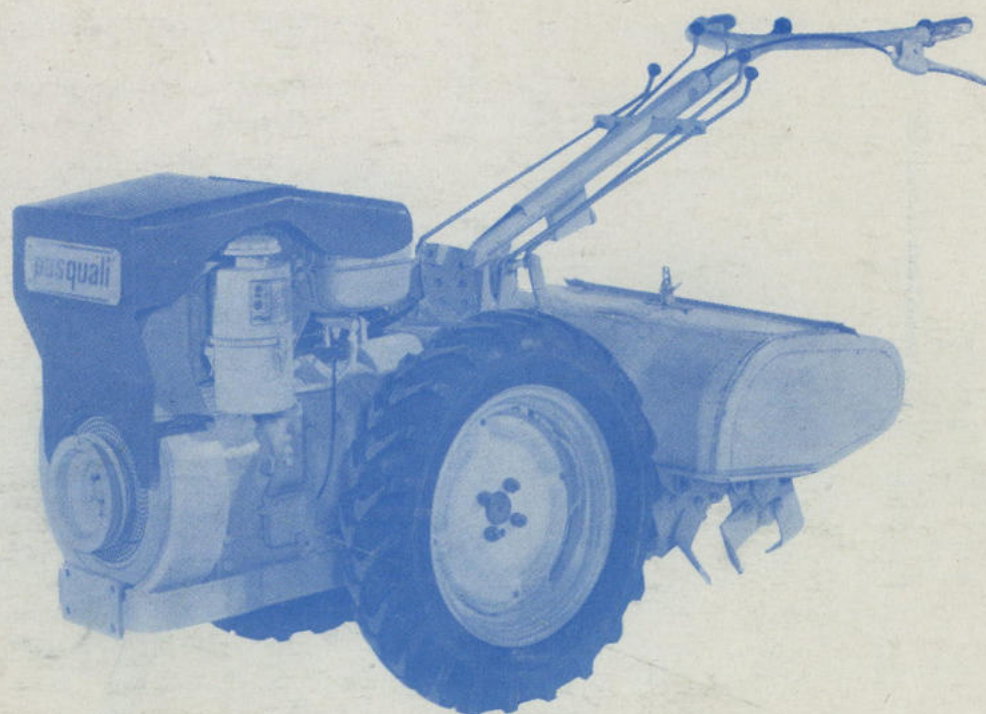
**TEXTIL BERNABEU, S. A.**

LONAS PARA LA FUMIGACION

PEGO (Alicante)

TELEFONO 76

APARTADO 6



**Motocultores**

**PASQUALI**

El primer motocultor europeo

SERVICIO TECNICO

**I. M. A.**

**(Industrias del Motor Agrícola)**

Carretera de Denia, 23

Tel. 374

**P E G O**

Avda. del Dr. Fleming, 3

Tel. 111

**ONDARA**